

# Tópicos

<b>Indicaciones de seguridad</b>	<b>113</b>	Menú principal de navegación	123	<i>Introducir longitud de la retención</i>	134
<b>Notas generales sobre seguridad vial</b>	<b>114</b>	Introducir la dirección	124	<i>Eliminar bloqueo</i>	135
<b>Vista general de las teclas</b>	<b>115</b>	<i>Selección del país</i>	124	Interrumpir el guiado al destino	135
<b>Protección antirrobo</b>	<b>116</b>	<i>Introducir el lugar de destino</i>	125	Aclaraciones sobre la navegación	135
Introducción del número de código	116	<i>Selección del lugar de destino mediante el código postal</i>	126	Guiado dinámico al destino con TMC	137
Retirar panel frontal móvil	117	<i>Introducción de la calle del lugar de destino</i>	127	<i>¿Qué es el guiado dinámico al destino?</i>	138
Insertar el panel frontal móvil	117	<i>Introducción del barrio del lugar de destino</i>	128	<i>Guiado dinámico al destino</i>	138
<b>Instrucciones generales para el usuario</b>	<b>118</b>	<i>Introducción del destino a través de coordenadas</i>	129	<i>Indicación de informaciones de tráfico</i>	139
Conectar / Desconectar	118	Menú de ruta	130	Información durante el guiado al destino	140
Ajustar el volumen	118	<i>Introducción del número de portal</i>	130	<i>Consultar la duración del viaje y los kilómetros recorridos</i>	140
Activar el menú de sonidos	118	<i>Elegir el cruce de la calle de destino</i>	131	<i>Visualización de ajustes</i>	141
<i>Ajustar los graves</i>	118	<i>Selección de las opciones de ruta</i>	131	<i>Consultar la hora actual</i>	141
<i>Ajustar los agudos (Treble)</i>	118	Guardar un destino en la memoria de destinos	132	<i>Consultar la posición actual</i>	141
<i>Fader (regulador de transición gradual)</i>	119	<i>Eliminar destinos guardados</i>	133	<i>Consultar lista de calles</i>	142
<i>Ajustar el balance</i>	119	<i>Memoria de destinos llena</i>	133	Memoria de destinos	143
<i>Ajustar el valor lineal</i>	119	Cálculo de la ruta	133	Destinos especiales	143
<i>Ajustar volumen de Subwoofer y altavoz central</i>	119	<i>Calcular de nuevo la ruta</i>	133	CD de destinos especiales (P.O.I.)	145
<i>Activar/desactivar la función Loudness</i>	119	Destino intermedio	133	<i>Normas de licencia</i>	147
<b>Modo de navegación</b>	<b>120</b>	<i>Introducir un destino intermedio</i>	133	Configuración del sistema	147
¿Qué significa “navegación”?	120	<i>Iniciar el guiado a la parada intermedia</i>	134	<i>Ajustar la hora</i>	148
CDs de navegación	120	<i>Eliminar un destino intermedio</i>	134	<i>Guardar la posición actual</i>	148
Notas generales	122	<i>Llegada al destino intermedio</i>	134	<i>Seleccionar un juego</i>	149
Acceder al modo de navegación	123	Función Retención	134	<i>Ajustar el idioma</i>	149
				<i>Animaciones</i>	150

<i>Activar/desactivar la indicación del tiempo previsto de llegada</i>	150	Autostore MW, LW	157	<b>Modo de CD</b>	<b>164</b>
<i>Selección de la unidad de medida</i>	150	Sintonización manual FM	157	Notas sobre discos compactos (CD)	164
<i>Condicionar el cálculo de la hora estimada de llegada</i>	151	Sintonización manual MW, LW, SW	157	Introducción / expulsión de CDs	164
<i>Activación/Desactivación de la indicación de límites de velocidad</i>	151	Regionalización	158	Salto de títulos hacia adelante / hacia atrás	165
<i>Ajuste de la indicación de tiempo</i>	152	<i>Activar / desactivar regionalización</i>	158	Búsqueda Scan	165
<b>Modo de radio</b>	<b>153</b>	Activar / desactivar visualización de frecuencias	158	Avance o retroceso rápido	165
Activar el modo de radio	153	Activar / desactivar texto de radio	159	Repetición de títulos (Repeat)	165
Activar el modo de menú de radio	153	Programa de tráfico TP (Traffic Program)	159	Reproducción aleatoria (Random Play)	166
Ajustar la banda de frecuencias FM	153	<i>Activar/abandonar el menú TP</i>	160	Menú de ajustes de CD	166
Ajustar la banda de frecuencias AM	153	<i>Activar/desactivar programa de tráfico TP</i>	160	<i>Indicación del número de títulos</i>	166
Possibilidades de ajuste para la selección de emisoras	153	<i>Ajuste del seguimiento automático</i>	161	<i>Cambiar entre número de pista y texto de CD</i>	166
<i>Autostore dinámico (FM-DAS)</i>	154	<i>Ajuste/borrado de la programación directa</i>	161	Circuito protector de temperatura	167
<i>Búsqueda de emisoras FM - DAS</i>	154	<i>Activar/desactivar la supresión de volumen</i>	161	Indicaciones sobre CD-R y CD-RW	167
<i>Búsqueda automática de emisoras MW, LW, SW</i>	154	<i>Interrupción de mensajes TP</i>	161	Nota acerca de los CDs protegidos contra copia	167
<i>Búsqueda Scan</i>	155	<i>Volumen de aviso TP</i>	162	<b>Modo MP3</b>	<b>168</b>
Filtrado de emisoras en FM-DAS	155	Activar/desactivar TMC	162	Indicación general para MP3	168
Seleccionar tipo de programa (PTY)	155	Seleccionar emisoras TMC	162	Creación de un soporte de datos MP3/WMA	168
<i>Activar / desactivar visualización de PTY</i>	156	<i>Indicación de emisoras TMC de posible recepción</i>	163	<i>Crear una lista de reproducción</i>	169
Sintonización/memorización de emisoras en FM	156	Supresión del volumen por llamada telefónica	163	Introducción / expulsión de CDs MP3	170
Sintonización/memorización de emisoras MW, LW, SW	156			Cambio carpeta/lista de reproducción	171
					111

# Tópicos

Salto de títulos hacia adelante / hacia atrás	171	<b>Ajustes de usuario</b>	<b>178</b>	<b>Datos técnicos</b>	<b>191</b>
Cambio carpeta/lista de reproducción	171	Abrir/cerrar los ajustes de usuario	178	<b>HOJA INFORMATIVA</b>	<b>192</b>
Búsqueda Scan	171	<i>Ajuste de la regulación GAL</i>	178	<b>Instrucciones de montaje</b>	<b>193</b>
Avance o retroceso rápido	172	<i>Comportamiento del teléfono (Tel)</i>	179	Antes del montaje	193
Reproducción aleatoria (Random Play)	172	<i>Brillo de la pantalla (Lum)</i>	179	Símbolos usados en las instrucciones de montaje	193
Repetición de títulos (Repeat)	172	<i>Ajuste del diodo luminoso (Led)</i>	179	Indicaciones de seguridad	194
Menú de ajustes MP3	172	<i>Ajuste de la recepción optimizada (M/S)</i>	180	Instrucciones para la instalación	195
<i>Número de carpeta/lista de reproducción/título</i>	172	<i>Ajuste de los mensajes acústicos del sistema de navegación (Nav)</i>	180	Esquema de conexiones para el sistema de navegación	196
<i>Ver nombre de carpeta/lista de reproducción</i>	173	<i>Entrada AUX (Aux)</i>	181	Montaje de la antena GPS	197
<i>Cambiar entre número de pista y etiqueta ID3</i>	173	<i>Visualización de la brújula (Cmp)</i>	181	Obtención de la señal de marcha atrás	199
<b>Modo de cambiador de CD</b>	<b>174</b>	<i>Volumen de la señal acústica (BeV)</i>	181	Obtención de la señal de velocidad (GAL) del velocímetro/ cable del velocímetro	200
Disponibilidad del cambiador de CDs	174	<b>Menú de servicio</b>	<b>182</b>	Montaje/Desmontaje del equipo	203
Carga/descarga del cargador	174	Acceso/abandono del menú de servicio	182	Puesta en funcionamiento del GPS y prueba de sensores	204
Activar el modo de cambiador de CDs	174	<i>Reiniciar el cambiador de CDs</i>	182	Instalación del software de navegación	206
Cambio/Selección de CDs	174	Reiniciar el equipo	182	Calibrado	207
Menú de ajustes de CDC	175	<b>Aclaraciones</b>	<b>183</b>	Modo de servicio	209
<i>Visualizar informaciones de la pista</i>	175	SISTEMA RDS	183	Conexiones	217
<i>Ver número de pistas y tiempo total de reproducción</i>	175	Nivel DAS Seek Qual.	183		
<i>Denominación de un CD</i>	176	Nivel DAS Seek Nombre	183		
Función de filtro de CD	177	Nivel Stations RDS	183		
		Nivel Stations Fix	183		
		PTY (Program Type)	183		
		<b>Glosario</b>	<b>185</b>		
		<b>Índice</b>	<b>187</b>		



## Indicaciones de seguridad

Sólo está permitido manejar el sistema de navegación si la situación del tráfico lo permite y está absolutamente seguro de que el uso no le va a perjudicar, impedir o molestar a sí mismo, a los demás viajeros ni a otros usuarios de la vía pública.

En cualquier caso, siempre son de aplicación las normas del código de circulación. Los lugares de destino sólo deben introducirse con el vehículo parado.

El sistema de navegación solamente es un medio de ayuda, los datos y las indicaciones podrían ser erróneas en casos particulares. El conductor debe decidir por sí mismo en cada situación concreta si desea seguir estas indicaciones. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por las consecuencias derivadas de una información errónea del sistema de navegación.

A causa de direcciones de tráfico que varían o datos divergentes puede suceder que se den indicaciones poco precisas o erróneas. Por este motivo, ha de prestarse siempre atención a las señalizaciones y normas de tráfico. En particular, el sistema de navegación no puede servir de ayuda a la orientación en caso de mala visibilidad.

El equipo únicamente puede ser utilizado para el uso al que está destinado. Hay que ajustar el volumen de la autorradio/sistema de navegación de modo que se puedan percibir los sonidos que provengan del exterior.

En caso de una avería (p. ej., formación de humo u olor) hay que apagar el equipo inmediatamente.

Por razones de seguridad, el equipo sólo debe ser abierto por un especialista. Por favor, en caso de que necesite una reparación diríjase a su concesionario.

## Notas generales sobre seguridad vial

Esta autorradio está prevista y autorizada para ser montada y usada en turismos, vehículos industriales y autobuses (vehículos de la clase M, N y O) con una tensión nominal de red de a bordo de 12 voltios.

La instalación y el mantenimiento ser realizado únicamente por personal especializado. Si se efectuara un montaje o mantenimiento defectuoso, podrían producirse anomalías en los sistemas electrónicos del vehículo. Hay que observar las indicaciones de seguridad del fabricante del vehículo.

Cualquier manipulación de la electrónica del vehículo (p.ej. conexión de señal del tacómetro) deberá correr a cargo de un servicio de atención al cliente autorizado. Denegamos toda responsabilidad por posibles daños en la electrónica del vehículo.

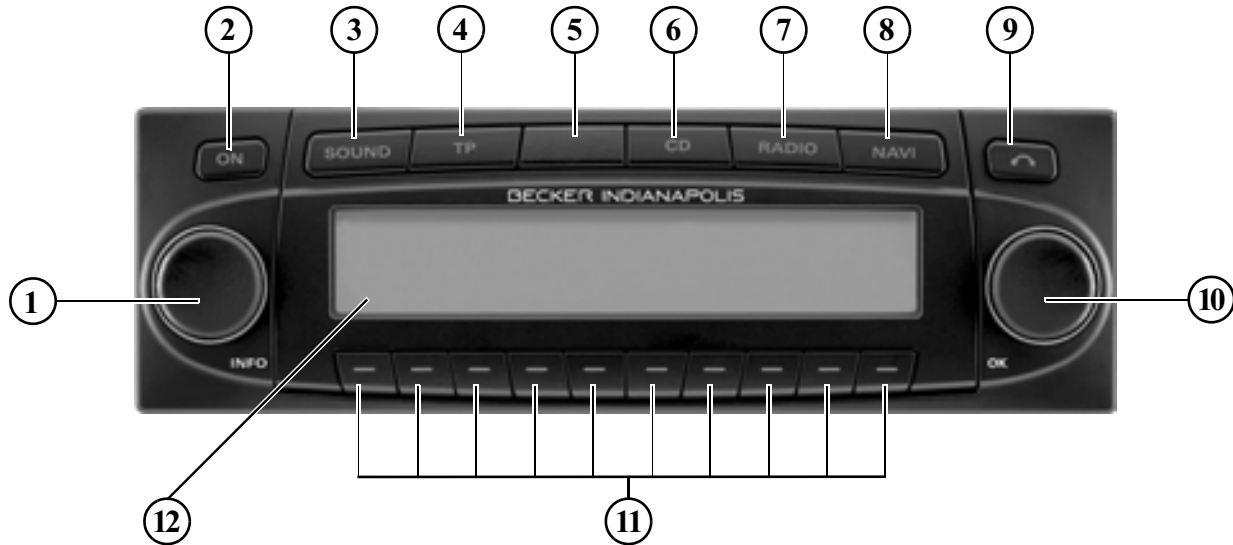
Este equipo sólo debe ser montado en el lugar previsto por el fabricante del vehículo.

El equipo debe fijarse de modo que quede bien sujeto en caso de choque del vehículo.

La alimentación de tensión debe estar suficientemente protegida.

Si se utilizan teléfonos móviles sin antena exterior en las cercanías de la radio, es posible que se produzcan interferencias.

Familiarícese con el equipo y su manejo antes de ponerse en marcha con su vehículo. Durante la marcha debe manejar el equipo únicamente cuando la situación del tráfico se lo permita. Hay que ajustar el volumen de la autorradio de modo que se puedan percibir claramente los sonidos que provengan del exterior (p.ej. la sirena de la policía).



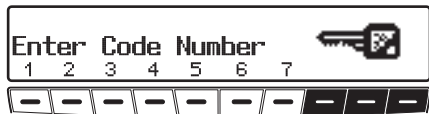
- 1 Botón giratorio izquierdo ● (INFO)
- 2 Interruptor de encendido (ON)
- 3 Tecla de sonido (SOUND)
- 4 Tecla avisos de tráfico (TP)
- 5 Diodo intermitente
- 6 Cambio a CD (CD)
- 7 Cambio a Radio (RADIO)

- 8 Cambio a navegación (NAVI)
- 9 Tecla para expulsión de CD (🔄)
- 10 Botón giratorio derecho ● (OK)
- 11 Teclas multifuncionales
- 12 Indicación

## Protección antirrobo

### Introducción del número de código

Si se interrumpe el suministro de corriente de la radio, ésta quedará protegida contra robo al volverla a conectar. Después de conectarla pulsando la tecla **ON** aparecerá Enter Code Number en la pantalla.



- Introduzca mediante las teclas multifuncionales **1** - **7** el número de código de cinco dígitos.

#### Ejemplo:

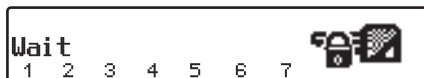
Número de código 15372 (este número se indica en la CODE CARD adjunta).

Una vez introducido el quinto dígito, el equipo se conecta automáticamente si todos los dígitos eran correctos.

#### Nota

Es absolutamente necesario que la CODE CARD (tarjeta de código) se conserve en un lugar seguro fuera del habitáculo. Con ello se evitará su utilización ilegítima. Los adhesivos adjuntos deben pegarse en el parte interior de los cristales de su vehículo.

En caso de haber introducido un número de código erróneo, aparecerá nuevamente la indicación Enter Code Number en la pantalla. Después de haber introducido tres veces un código erróneo, aparecerá la indicación Wait, tras lo cual el equipo quedará bloqueado durante aproximadamente 60 minutos.




Si se vuelve a introducir el código tres veces incorrectamente, el equipo quedará nuevamente bloqueado durante 60 minutos.

#### Nota:

El tiempo de espera transcurrirá sólo estando conectados el encendido y el equipo.

### Retirar panel frontal móvil

Para garantizar una protección antirrobo eficaz se puede extraer el panel frontal móvil (A) del equipo.

- ▶ Para ello, pulse brevemente la tecla  (el disco permanece en el equipo). La pantalla se desplazará hacia adelante.
- ▶ Extraiga el panel frontal.



Después de que la pantalla se haya desplazado, el sonido será limitado a un volumen máximo. Después de 20 segundos se oirá un tono agudo para indicar que el panel frontal está abierto. Después el equipo se desconectará.



#### Advertencia

#### Peligro de accidente

Por motivos de seguridad, el panel frontal móvil no deberá quedar abierto durante la marcha del vehículo.

#### Nota:

Tras haber retirado el panel frontal móvil, es preciso guardarlo en el estuche protector previsto para ello.

No se deben tocar los contactos metálicos dispuestos en el panel frontal móvil o en la radio.

### Insertar el panel frontal móvil

- ▶ Inserte primero el panel frontal móvil en el acoplamiento inferior izquierdo, y seguidamente en el acoplamiento inferior derecho. A continuación, cierre el panel frontal hasta que enganche en los acoplamientos superiores. El panel frontal móvil también puede ser acoplado a presión de forma plana.

Para garantizar el funcionamiento correcto hay que prestar atención a que el panel frontal haya encajado por completo en los cuatro puntos de acoplamiento.



# Instrucciones generales para el usuario

## Conectar / Desconectar

- Pulse la tecla **ON**.

Otra posibilidad de realizar la conexión o desconexión es a través del encendido del vehículo.

Si se desea conectar el equipo mediante el proceso de encendido, es necesario haberlo desconectado previamente de igual manera.

Tras haber desconectado el encendido, puede evitar que el equipo se apague pulsando la tecla **ON** dentro de los próximos 3 segundos.

### Nota:

El equipo también puede ser conectado sin el proceso de encendido pulsando la tecla **ON**; sin embargo se desconectará automáticamente al cabo de 1 hora.

## Ajustar el volumen

Gire el botón giratorio izquierdo ●. El volumen se eleva o se disminuye.

## Activar el menú de sonidos

Pulse la tecla **SOUND**. Se activará el menú de sonido. Es posible escoger entre una de las siguientes funciones: Bas (graves), Trb (agudos), Fad (fader), Bal (balance), FLt (ajuste del valor linear), Sub (Subwoofer) y Ldn (Loudness).



Los ajustes de los graves y agudos se memorizan por separado para las bandas de frecuencia FM, AM (MW, LW, SW), los avisos de tráfico, los mensajes del sistema de navegación, el modo de teléfono y el modo CD, MP3/WMA y CDC/AUX.

## Ajustar los graves

- Pulse la tecla **SOUND** y después la tecla multifuncional **Bas**.



- Ajuste el nivel de graves deseado mediante el botón giratorio derecho ●.

## Ajustar los agudos (Treble)

- Pulse la tecla **SOUND** y después la tecla multifuncional **Trb**.



- Ajuste el nivel de agudos mediante el botón giratorio derecho ●.

## Fader (regulador de transición gradual)

- ▶ Pulse la tecla **SOUND** y después la tecla multifuncional **Fad**.



- ▶ Ajuste el nivel de transición gradual (Fader) deseado mediante el botón giratorio derecho ●.

## Ajustar el balance

- ▶ Pulse la tecla **SOUND** y después la tecla multifuncional **Bal**.



- ▶ Ajuste mediante el botón giratorio derecho ● el balance deseado.

## Ajustar el valor lineal

Sirve para regular los ajustes de sonido de la fuente de señal seleccionada actualmente (p. ej. FM) en un valor medio.

- ▶ Pulse brevemente la tecla **SOUND**. Después pulse brevemente la tecla multifuncional **FLt** - aparecerá Tone reset.



- ▶ Pulse de nuevo la tecla multifuncional **FLt**.

## Ajustar volumen de Subwoofer y altavoz central

- ▶ Pulse la tecla **SOUND** y después la tecla multifuncional **Sub**.

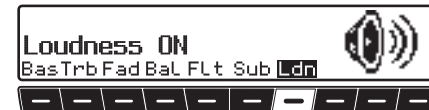


- ▶ Ajuste mediante el botón giratorio derecho ● el volumen del subwoofer deseado.

## Activar/desactivar la función

### Loudness

- ▶ Pulse la tecla **SOUND** y después la tecla multifuncional **Ldn**.



- ▶ Con la tecla multifuncional **Ldn** elija entre Loudness activado (ON) o desactivado (OFF).

### Nota:

En las bandas de frecuencia MW, LW y SW la función Loudness está desactivada.

## Modo de navegación

### ¿Qué significa “navegación”?

Por “navegación” se entiende generalmente la determinación de la ubicación de un vehículo, el cálculo de la dirección y la distancia al destino deseado, así como la ruta a seguir. Como ayuda a la navegación se emplean, entre otros, cuerpos celestes, puntos destacados, brújulas y satélites.

En el Becker Indianapolis la determinación de la posición se realiza a través del receptor GPS (GPS = **G**lobal **P**ositioning **S**ystem). El cálculo de la dirección y distancia al destino se realiza con ayuda de un mapa de carreteras digitalizado, un ordenador de navegación y varios sensores. Para el cálculo y seguimiento de la ruta se utiliza además una señal de velocímetro y de marcha atrás.

Por razones de seguridad, el guiado al destino se realiza **básicamente mediante avisos hablados** y con la asistencia de una indicación de dirección en la pantalla.



### Indicaciones de seguridad

- Las normas de circulación siempre tienen preferencia. El sistema de navegación solamente es un medio de ayuda, los datos y las indicaciones podrían ser erróneas en casos particulares. El conductor debe decidir por sí mismo en cada situación concreta si desea seguir estas indicaciones. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por las consecuencias derivadas de una información errónea del sistema de navegación.
- Las señales de tráfico y las normas de circulación deben observarse siempre con total prioridad.
- Los consejos de conducción están referidos únicamente a turismos. No se tienen en cuenta consejos de conducción y normas para otros vehículos (p. ej.: vehículos industriales).
- Los lugares de destino sólo deben introducirse con el vehículo parado.

### CDs de navegación

Con el equipo de navegación recibirá dos CDs de navegación.

Estos CDs contienen un mapa de carreteras digitalizado. Recibirá un CD para Europa del Norte (CD 1) y un CD para Europa del Sur (CD 2).

Ambos CDs contienen la red completa de carreteras interurbanas y todos los centros de ciudad de las zonas digitalizadas en Europa del Norte y Europa del Sur.

En el CD de Europa del Norte están contenidas adicionalmente todas las carreteras digitalizadas de los países del norte. En el CD de Europa del Sur están contenidas adicionalmente todas las carreteras digitalizadas de los países del sur.

En las zonas detalladas del CD de mapas de carreteras de Europa del Norte o del Sur están registradas las autopistas, autovías y carreteras nacionales, así como las carreteras regionales y comarcales. Grandes ciudades y municipios se hallan registrados por completo. En los casos de pequeñas ciudades y municipios, se incluyen las carreteras regionales y comarcales, así como el centro de la localidad.

También se hallan ampliamente recogidas calles de sentido único, zonas peatonales, direcciones prohibidas y otras regulaciones del tráfico.

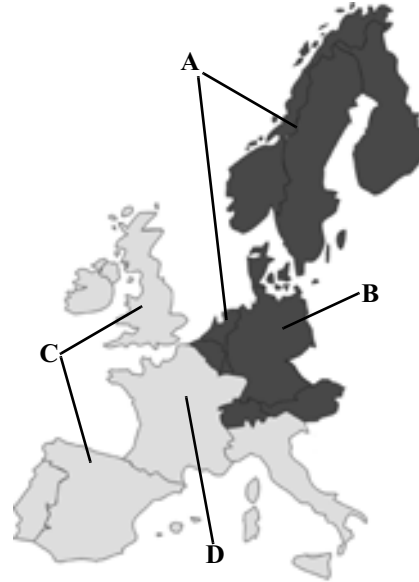
Por razón del continuo cambio de la red de carreteras y sus regulaciones de tráfico, puede existir alguna diferencia entre los datos del CD de navegación y las circunstancias del lugar.

### Nota:

Para Noruega, Suecia, Finlandia y Dinamarca se ha logrado un alto nivel de digitalización mediante la utilización de datos no verificados. Esto significa que en estos casos la navegación puede no tener acceso a información como autopistas, carreteras nacionales, zonas de limitación de velocidad a 30 km/h, calles de sentido único u otras regulaciones de tráfico, ya que no han sido registradas.

Puede circularse por todas las vías sin que quede garantizado un guiado al destino óptimo.

### Navegación con dos CDs de Europa



- A** Zona del CD de Europa del Norte con todas las calles digitalizadas.
- B** Como ejemplo, una ciudad o dirección en Alemania (en el CD de Europa del Norte).
- C** Zona del CD de Europa del Sur con todas las calles digitalizadas.
- D** Como ejemplo, una ciudad o dirección en Francia (en el CD de Europa del Sur).

Si por ejemplo desea que se le guíe desde un lugar contenido en el CD de Europa del Sur (**D**) hacia un lugar contenido en el CD de Europa del Norte (**B**), introduzca la dirección de destino de la manera acostumbrada. Después de introducir el lugar, se le pedirá que introduzca el CD de navegación 1 mediante la indicación INTRODUCZA EL CD NAV 1. Después de introducir el CD respectivo, introduzca la calle y de ser necesario el número de portal o el barrio. Después de comenzar el cálculo de la ruta se cargarán los datos necesarios del mapa y se almacenarán de forma interna.

# Modo de navegación

## Notas generales

- Durante el funcionamiento en modo de navegación se seguirá oyendo la radio o el CD.

En la parte derecha de la pantalla se visualizará la distancia hasta la próxima indicación y, según el ajuste efectuado en “Ajuste de la indicación de tiempo” en la página 153, el tiempo estimado de llegada, la hora actual o el tiempo de viaje restante.

- Si está activado el guiado al destino, puede cambiarse a modo de radio pulsando la tecla **RADIO**. Pulsando la tecla **CD** se cambia a modo CD/MP3. Cuando se emiten avisos acústicos de navegación, se visualiza automáticamente el menú de navegación.
- En el proceso de introducción de la dirección, sólo se visualizarán aquellas letras, cifras o caracteres, que tengan sentido.

Los datos son completados automáticamente.

Los espacios en blanco (p. ej.: Aldehuela de Ágreda) deben ser sustituidos por una línea “\_”.

Las letras, cifras y caracteres pueden

elegirse por medio de las teclas multifuncionales **1** hasta **9**. Los caracteres situados por encima de cada tecla multifuncional pueden ser elegidos pulsando varias veces la respectiva tecla multifuncional.

No obstante, en las descripciones siguientes, se explicará la selección por medio del botón giratorio derecho ●.

- **NAVI** hace que se salga del menú actual y aparezca el menú anterior.
- En caso de desviarse de la ruta, el sistema calculará una nueva para guiarle hasta el destino.
- Para reproducir el mensaje actual de navegación, pulse el botón giratorio izquierdo ●.
- Al escuchar un aviso de navegación puede ajustar el volumen mediante el botón giratorio izquierdo ● y el sonido pulsando la tecla **SOUND** (consulte también la página 118).

- Pulsando brevemente el botón giratorio izquierdo ● se accede, durante el guiado al destino, a informaciones adicionales; en caso de no estar activado el guiado al destino, se indicará la posición actual. Véase “Información durante el guiado al destino” en la página 141.
- El aviso de navegación actual se puede interrumpir pulsando el botón giratorio izquierdo ●.
- Si durante la locución de un aviso de navegación mantiene pulsado el botón giratorio izquierdo ● durante más de 2 segundos, se desactivarán los avisos de voz y la navegación se realizará únicamente por medio de la pantalla. Pulsando brevemente el botón giratorio izquierdo ● se activan de nuevo los avisos de navegación.
- Las flechas de desplazamiento ▲ y ▼ indican que existe una lista de opciones, en la que pueden ser pasadas las páginas por medio del botón giratorio derecho ●. Pulsando el botón giratorio derecho ● puede elegir la opción de la lista que aparece en letras más grande.

### Acceder al modo de navegación

► Pulse la tecla **NAVI**.

ACTIVANDO SISTEMA DE NAVEGACION!  
OBSERVE EL CODIGO DE CIRCULACION

Tras esta indicación aparece el menú principal de navegación.

#### Nota:

Si es la primera vez que activa el modo de navegación, es necesario cargar el CD de navegación.

Si todavía no se finalizó la calibración del sistema de navegación, se le solicitará realizar el recorrido de calibración. Véase “Calibrado” en la página 207.

Para el modo de navegación hace falta un CD de navegación con los datos del país en el que se encuentra el destino.

Si se va a activar un cálculo de ruta, debe introducirse el CD de navegación.

Durante el cálculo parpadeará en la pantalla el texto **CD**. Una vez terminado el proceso de cálculo, desaparecerá el texto **CD**; ahora puede extraer el CD de navegación y introducir un CD de audio.

En el caso de introducir destinos muy alejados es recomendable no iniciar la marcha hasta que desaparezca la palabra **CD**.

### Menú principal de navegación



Se puede seleccionar las opciones

INTRODUCIR DESTINO,  
MEMORIA DESTINO,  
DESTINOS ESPECIAL.,  
ULTIMOS DESTINOS,

girando el botón derecho ● y confirmarlas pulsándolo.

- **INTRODUCIR DESTINO**

Da acceso al menú de introducción de la dirección de destino.

Véase “Introducir la dirección” en la página 124.

- **MEMORIA DESTINO**

Contiene destinos memorizados previamente.

Véase “Memoria de destinos” en la página 143.

## Modo de navegación

### • DESTINOS ESPECIAL.

Menú para seleccionar destinos especiales locales o suprarregionales, así como destinos especiales en los alrededores. Entre los destinos especiales se encuentran, p. ej., las estaciones de servicio, los aeropuertos o los hospitales. Véase “Destinos especiales” en la página 144.

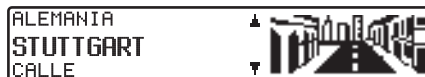
### • ULTIMOS DESTINOS

Se visualizará una lista con los últimos 50 destinos. Con el botón giratorio derecho ● puede seleccionarse el destino deseado. Antes de confirmar pulsando el botón giratorio derecho ●, se puede acceder a información sobre el destino pulsando el botón giratorio izquierdo ●. Los destinos intermedios no se memorizan como último destino.

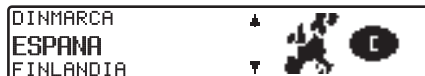
## Introducir la dirección

- ▶ En el menú principal de navegación, seleccione con el botón giratorio derecho ● INTRODUCIR DESTINO y confirme la selección pulsando el botón.

## Selección del país



- ▶ En el caso de que su destino no se halle en el país indicado, seleccione ALEMANIA con el botón giratorio derecho ● y confirme pulsándolo.



- ▶ Seleccione el país con el botón giratorio derecho ● y confirme pulsando el botón.

### Nota:

Recomendamos que al seleccionar un destino lejano se seleccione un destino intermedio (Página 134) a mitad de recorrido.

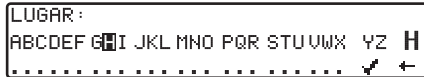
### Introducir el lugar de destino




Se visualizará el último lugar introducido.


Si quiere introducir un destino en la misma localidad, puede seleccionar directamente CALLE o CENTRO.

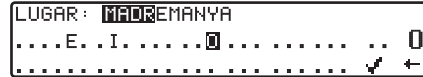
- ▶ En el caso de que su destino se halle en otra localidad, seleccione la localidad con el botón giratorio derecho ●, y confirme pulsándolo.




- ▶ Elija una tras otra las letras, girando el botón derecho ● y confirme pulsándolo. La letra seleccionada se visualiza ampliada a la derecha.

Con la tecla multifuncional  se borrará la letra introducida en último lugar.

La entrada completa se borra manteniendo pulsada la tecla  más de 2 segundos.



Las letras ya introducidas aparecen resaltadas. Como ayuda se visualiza el nombre de la localidad más parecido a la introducción realizada. El equipo ofrece las posibles letras que faltan por completar. Si no hay más posibilidades de introducción, el equipo completa de modo automático el nombre de la localidad.

- ▶ Para confirmar la introducción, mantenga pulsado el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos o seleccione el símbolo de aceptación  y pulse brevemente el botón giratorio derecho ●.

Si se ha introducido previamente el nombre completo de la localidad o éste ha sido completado automáticamente, se pasará a la lista de diferenciación de lugares o a la introducción de la calle o del barrio.

Si en la localidad que se ha introducido no se pueden seleccionar calles o sólo el barrio, se pasará directamente al menú de ruta.

Si se ha confirmado una introducción incompleta, se visualizará la lista de selección de ciudades.



La localidad más parecida a la introducción realizada aparece en letras grandes en la lista de selección.

Las flechas de desplazamiento indican que se pueden seleccionar otras ciudades en orden alfabético.

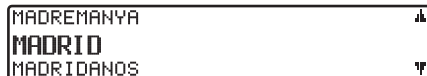
- ▶ Seleccione la ciudad girando el botón derecho ● y confirmela pulsando ese mismo botón. (Véase “Notas generales” en la página 122.)



## Modo de navegación

Una vez realizada la introducción de forma inequívoca, se pasa automáticamente a introducir la calle o el barrio. Si en la localidad que se ha introducido no se pueden seleccionar calles, se pasará directamente al menú de ruta.

Si la selección no ha sido inequívoca, se visualizará la lista de diferenciación de localidades.



- Seleccione la ciudad que desee con el botón giratorio derecho ●, y confirme pulsándolo.

Se pasa automáticamente a introducir la calle o el barrio.

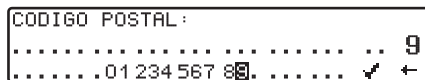
Si en la localidad que se ha introducido no se pueden seleccionar calles, se pasará directamente al menú de ruta.

### Selección del lugar de destino mediante el código postal

También es posible seleccionar el lugar de destino mediante el código postal del mismo.



- Para introducir el código postal del lugar de destino, seleccione CODIGO POSTAL girando el botón giratorio derecho ● y confirme la selección pulsando el mismo botón.



- Introduzca el código postal del lugar de destino con el botón giratorio derecho ●, y confirme la entrada manteniendo pulsado el botón durante más de 2 segundos. Para confirmar también se puede seleccionar el símbolo de aceptación ✓ y pulsar brevemente el botón giratorio derecho ●.



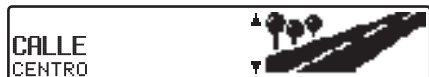
Seguidamente, se indicará el lugar correspondiente al código postal en cuestión o, en el caso de que a este código pertenezcan varios lugares, se visualizará una lista con los mismos.

- Seleccione la localidad deseada con el botón giratorio derecho ●, y confirme pulsándolo.

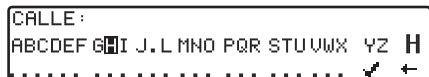
Si a un mismo código postal se encuentran asignados más de 9 lugares, en vez de una lista se mostrará el menú para introducir la localidad. El nombre de la localidad deberá introducirse tal y como se describe en “Introducir el lugar de destino” en la página 125.

Se pasa automáticamente a introducir la calle o el barrio. Si en la localidad que se ha introducido no se pueden seleccionar calles, se pasará directamente al menú de ruta.

## Introducción de la calle del lugar de destino



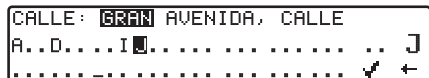
- ▶ Seleccione con el botón giratorio derecho ● CALLE y confirme pulsándolo.



- ▶ Elija una tras otra las letras, girando el botón derecho ● y confirme pulsándolo. La letra seleccionada se visualiza ampliada a la derecha.

Con la tecla multifuncional se borra la letra confirmada en último lugar.

La entrada completa se borra manteniendo pulsada la tecla más de 2 segundos.



Las letras ya introducidas aparecen resaltadas. Como ayuda se visualiza el nombre de la calle más parecido a la introducción realizada. El equipo ofrece las posibles letras que faltan por completar.

Si no hay más posibilidades de introducción, el equipo completa de modo automático el nombre de la calle.

- ▶ Para confirmar la introducción, mantenga pulsado el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos o seleccione el símbolo de aceptación y pulse brevemente el botón giratorio derecho ●.

Si se ha introducido previamente el nombre completo de la calle o éste ha sido completado automáticamente, se pasará a la lista de diferenciación de calles o al menú de ruta.

Si se ha confirmado una introducción de calle incompleta, se visualizará la lista de selección de calle.



La calle más parecida a la introducción realizada aparece en letras grandes en la lista de selección de calle.

Las flechas de desplazamiento indican que se pueden seleccionar otras calles en orden alfabético.

- ▶ Elija la calle girando el botón giratorio derecho ●, y confirme pulsándolo.

Una vez realizada la introducción de forma inequívoca, se pasa al menú de ruta. Si la selección no ha sido inequívoca, se visualizará la lista de diferenciación de calles.

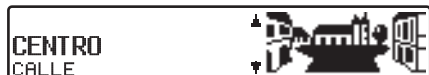


- ▶ Seleccione el barrio deseado con el botón giratorio derecho ●, y confirme pulsándolo.

Se cambia automáticamente al menú de ruta.

## Modo de navegación

### Introducción del barrio del lugar de destino



- ▶ Seleccione con el botón giratorio derecho ● CENTRO y confirme pulsándolo.

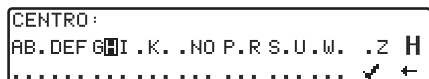
Si la localidad seleccionada tiene un solo centro, entonces se cambiará automáticamente al menú de ruta.

Si el número de barrios es menor de 10, se visualizará la lista de barrios.



- ▶ Elija el barrio girando el botón derecho ●, y confirme pulsándolo.

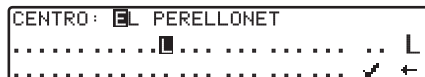
Si el número de barrios es superior a 9, se cambiará automáticamente a la introducción del barrio.



- ▶ Elija una tras otra las letras, girando el botón derecho ● y confirme pulsándolo. La letra seleccionada se visualiza ampliada a la derecha.

Con la tecla multifuncional ← se borra la letra confirmada en último lugar.

La entrada completa se borra manteniendo pulsada la tecla ← más de 2 segundos.



Las letras ya introducidas aparecen resaltadas. Como ayuda se visualiza el nombre del barrio más similar a la introducción realizada. El equipo ofrece las posibles letras que faltan por completar. Si no hay más posibilidades de introducción, el equipo completa de modo automático el nombre del barrio.

- ▶ Para confirmar la introducción, mantenga pulsado el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos o seleccione el símbolo de aceptación ✓ y pulse brevemente el botón giratorio derecho ●.

Si se ha introducido previamente el nombre completo del barrio o éste ha sido completado automáticamente, se pasará al menú de ruta.

Si la selección no ha sido inequívoca, se pasará a la lista de barrios.



El barrio más parecido a la introducción realizada aparece en letras grandes en la lista de barrios.

La flecha de desplazamiento indica que se pueden seleccionar otros barrios por orden alfabético.

- ▶ Elija el barrio girando el botón derecho ●, y confirme pulsándolo.

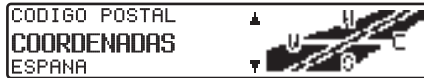
Se cambia automáticamente al menú de ruta.

## Nota:

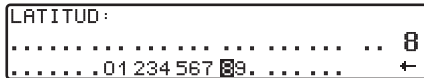
Pulsando el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos sin haber seleccionado antes ninguna letra aparecerá inmediatamente la lista con los barrios del lugar de destino.

## Introducción del destino a través de coordenadas

Si se conocen las coordenadas geográficas (latitud y longitud) de un punto de destino, éstas pueden ser introducidas, y se podrá iniciar el guiado al destino hacia este punto.



- ▶ Seleccione con el botón giratorio derecho ● COORDENADAS y confirme pulsándolo.

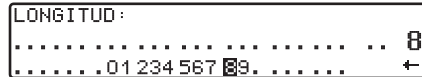


- ▶ Introduzca con el botón giratorio derecho ● los datos de latitud de las coordenadas del destino. La introducción se lleva a cabo introduciendo los grados, minutos, segundos y un punto cardinal, p.ej. 11°38'34"N.

- ▶ Confirme la introducción pulsando el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos.

O bien

- ▶ Seleccione el símbolo de aceptación ✓ y pulse brevemente el botón giratorio derecho ●.



- ▶ Introduzca con el botón giratorio derecho ● los datos de longitud de las coordenadas del destino del modo descrito anteriormente.

- ▶ Confirme la introducción pulsando el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos.

O bien

- ▶ Seleccione el símbolo de aceptación ✓ y pulse brevemente el botón giratorio derecho ●.

## Nota:

Si las coordenadas introducidas se encuentran fuera del mapa digital recibirá el correspondiente aviso. No puede navegarse hacia una posición que se encuentre fuera del mapa digital.

El sistema de navegación solicitará ahora la introducción de un nombre para las coordenadas introducidas.

- ▶ Introduzca un nombre como se describe en “Guardar un destino en la memoria de destinos” en la página 132.

Posteriormente se cambiará automáticamente al menú de ruta.

Ahora puede iniciarse el guiado al destino.

# Modo de navegación

## Menú de ruta



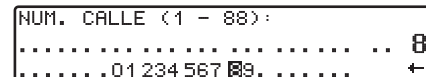
Se puede seleccionar las opciones GUARDAR DESTINO, INICIO-R. RAP., (INICIO-R.CORTA o INICIO-R. DIN.) NUMERO DE CALLE, CRUCE y OPCIONES DE RUTA girando el botón derecho ● y confirmarlas pulsándolo.

- GUARDAR DESTINO  
Da acceso al menú de entrada para la memoria de destinos (Página 132).
- INICIO-R. RAP., INICIO-R.CORTA o INICIO-R. DIN.  
Inicia el guiado al destino. Al mismo tiempo se indica la opción ajustada en ese momento (-R.CORTA para ruta corta, -R. RAP. para ruta rápida o -R. DIN. para ruta dinámica.)

- NUMERO DE CALLE  
Aquí puede introducirse el número de portal en la calle seleccionada. Esta función únicamente se halla disponible si la información está disponible en el CD de navegación.
- CRUCE  
Aquí puede definirse como punto de destino una calle que cruce. Esta función únicamente se halla disponible si la información está disponible en el CD de navegación.
- OPCIONES DE RUTA  
Aquí pueden seleccionarse opciones como ruta rápida, ruta corta, ruta dinámica, autopista, ferry y peaje.

## Introducción del número de portal

- ▶ En el menú de ruta, seleccione con el botón giratorio derecho ● NUMERO DE CALLE y confirme pulsándolo.



- ▶ Introduzca el número de portal de la calle de destino con el botón giratorio derecho ●, y confirme la entrada manteniendo pulsado el botón durante más de 2 segundos. Para confirmar también puede seleccionar el símbolo de aceptación ✓ y pulsar brevemente el botón giratorio derecho ●.

Debido a las limitaciones del sistema, el guiado al destino sólo tiene lugar hasta la zona aproximada del número de portal introducido.



El guiado al destino comienza seleccionando INICIO-.

Al seleccionar GUARDAR DESTINO se accede al menú de memoria de desti-

nos.

Seleccionando OPCIONES DE RUTA se posibilita la selección de opciones de ruta.

- ▶ Seleccione girando el botón derecho ●, y confirme la entrada pulsando el mismo botón.

### Elegir el cruce de la calle de destino

- ▶ En el menú de ruta, seleccione con el botón giratorio derecho ● CRUCE y confirme pulsándolo.



- ▶ Elija el cruce de la calle de destino girando el botón derecho ●, y confirme pulsándolo.



El guiado al destino comienza seleccionando INICIO-. Al seleccionar GUARDAR DESTINO se accede al menú de memoria de destinos.

Seleccionando OPCIONES DE RUTA se posibilita la selección de opciones de ruta.

- ▶ Seleccione girando el botón derecho ●, y confirme la entrada pulsando el mismo botón.

### Selección de las opciones de ruta

- ▶ En el menú de ruta, seleccione con el botón giratorio derecho ● OPCIONES DE RUTA y confirme pulsándolo.



- RUTA RAPIDA  
Con esta opción se calcula la duración de viaje más corta posible.
- RUTA CORTA  
Con esta opción se calcula el recorrido más corto posible.

**Nota:**



derecho ●.

Si no quiere dar un nombre concreto al destino, mantenga apretado el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos; con ello se guardará en la memoria de destinos la dirección que se introdujo.

El último destino introducido puede incluirse en la lista en cualquier posición girando el botón derecho ●. Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ● se confirma la posición en la memoria.

Se pueden guardar un total de 50 destinos.



Para memorizar un destino definitivamente en la memoria hay que iniciar el guiado al destino o seleccionar DESTINO NUEVO para introducir de nuevo el destino.

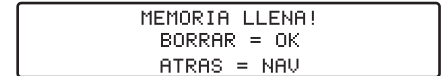
## Eliminar destinos guardados

► Seleccione memoria de destinos (véase pág. 143).



► Seleccione con el botón giratorio derecho ● el destino que desea borrar, y pulse la tecla multifuncional DEL.

## Memoria de destinos llena



Se visualiza cuando la memoria de destinos está llena y no se pueden guardar más destinos.

Pulsando el botón giratorio derecho se accede a la memoria de destinos. Entonces puede eliminar destinos de la memoria tal y como se describe más arriba, para disponer de espacio para nuevos destinos.

Pulsando la tecla NAVI se cancela el proceso de memorización.



# Modo de navegación

## Cálculo de la ruta



El aviso “se está calculando la ruta” indica que se está calculando el trayecto, lo que puede durar algunos segundos.

Después de este primer aviso del guiado al destino, en la pantalla aparecerán las letras CD parpadeando hasta que se haya calculado por completo la ruta. En el caso de introducir destinos muy alejados es conveniente esperar para iniciar la marcha a que dejen de parpadear las letras CD.

## Calcular de nuevo la ruta




En caso de que no se siga el guiado actual a destino debido a cortes de tráfico, desvíos, errores involuntarios o incumplimiento consciente de las recomendaciones, el sistema calculará inmediatamente una nueva ruta. Durante este nuevo proceso de cálculo aparecerá la indicación NEW ROUTE.

## Destino intermedio


La función parada intermedia le ofrece la posibilidad de introducir un destino intermedio para la ruta actual.

### Introducir un destino intermedio



► Pulse la tecla multifuncional .




► Elija una opción con el botón giratorio derecho , y confirme pulsándolo.

- MEMORIA DESTINO (véase pág. 143) permite seleccionar un destino intermedio de la memoria.
- INTRODUCIR DESTINO (véase pág. 124) le brinda la posibilidad de introducir una parada intermedia con dirección exacta.

- DESTINOS ESPECIAL. (véase pág. 144) le brinda la posibilidad de elegir destinos especiales como paradas intermedias, mediante las opciones ALREDEDORES, CERCA DEL DESTINO y LUGAR/PAIS. Destinos especiales son, p. ej., estaciones de servicio, aeropuertos, etc.


### Iniciar el guiado a la parada intermedia



► Para iniciar el guiado al destino intermedio, pulse el botón giratorio derecho .


La ruta se calcula y comienza el guiado al destino.

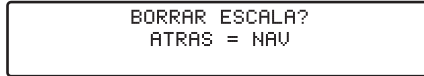
#### Nota:

Durante el guiado a un destino intermedio, la indicación  aparecerá resaltada.

## Eliminar un destino intermedio



- ▶ Pulse la tecla multifuncional .



- ▶ Para borrar el destino intermedio (escala), pulse el botón giratorio derecho ● antes de que transcurran 8 segundos.

## Llegada al destino intermedio




Tras la indicación LLEGO A LA ESCALA, comenzará automáticamente el guiado al destino final.

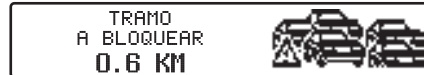
## Función Retención

Esta función permite bloquear los siguientes tramos de la ruta a partir del próximo cruce o salida y calcular una ruta alternativa, en caso de que se prevea una retención o corte de calle inminente.

## Introducir longitud de la retención




- ▶ Pulse la tecla multifuncional .




- ▶ Ajuste la longitud de la retención con el botón giratorio derecho ●, y confirme pulsando el mismo botón.

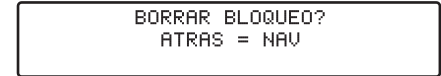


En la pantalla aparecerá  resaltado, y la ruta será calculada de nuevo.

## Eliminar bloqueo



- ▶ Pulse la tecla multifuncional .

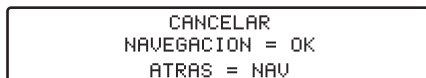


- ▶ Para eliminar un bloqueo, pulse el botón giratorio derecho ● antes de que transcurran 8 segundos.

## Modo de navegación

### Interrumpir el guiado al destino

- ▶ Pulse la tecla **NAVI**.



- ▶ El guiado al destino se cancelará si se pulsa el botón giratorio derecho ● antes de que transcurran 8 segundos.

En caso contrario continúa el guiado al destino.

### Aclaraciones sobre la navegación

Una vez introducido el destino (dirección), el sistema calcula la ruta y da un aviso por los altavoces.

“Puede comenzar el viaje”.

Los consejos de conducción le serán transmitidos por medio de avisos de voz y a través de la pantalla.

Pulsando el botón giratorio izquierdo ● puede escuchar nuevamente el aviso de voz actual.

Pulsando el botón giratorio derecho ●, puede visualizarse la dirección a seguir en caso de que las indicaciones no estén claras, por ejemplo en un cruce en el que no se señale un cambio de dirección.



En ese caso debe seguirse la dirección que marca la flecha.

La visualización durará 8 segundos después de pulsar el botón giratorio derecho ●.



#### Advertencia

#### Peligro de accidente

Cuando se conduce un vehículo por vías públicas tiene siempre preferencia el Código de Circulación. El sistema de navegación solamente es un medio de ayuda, los datos y las indicaciones podrían ser erróneas en casos particulares. El conductor debe decidir por sí mismo en cada situación concreta si desea seguir estas indicaciones.

No asumimos ningún tipo de responsabilidad por las consecuencias derivadas de una información errónea del sistema de navegación.

Como aclaración les mostraremos algunos ejemplos de posibles consejos de conducción:


- “Si es posible, dé media vuelta”.



Circula usted en sentido equivocado y debe efectuar un cambio de sentido cuando sea posible.

- “Gire a la derecha después de 300 metros”.



La flecha indicadora  señala la calle por la que hay que girar.

La escala de barras a la derecha visualiza la distancia, y la parte en negro disminuye progresivamente según se va acercando el cruce.

- “Siga circulando por esta calle”.



Este aviso le indica que tiene que seguir el recorrido de la calle.

- “Gire en breve a la izquierda” o “Sítuese a la izquierda”.



Este consejo aparece cuando está prevista una maniobra de giro.

“Sítuese a la izquierda” no significa sin embargo que tenga que pasar inmediatamente al carril de giro.

### Nota:

En cruces y glorietas sólo se mostrarán las bocacalles que se deben dejar de lado.

- “Por favor, salga de la glorieta en la tercera salida a la derecha”.



Este aviso le indica cuál es la salida (marcada con flecha) que debe utilizar en la glorieta.

- “Ahora, siga recto”.



En ese punto debe seguir circulando en línea recta.

- “Siga en el sentido de las flechas”.



Este aviso le indica que se encuentra en una calle no digitalizada (p. ej. garajes, estacionamientos, parkings) que no forma parte del mapa digital de carreteras. La flecha indica la dirección al destino en línea recta.

## Modo de navegación

- “Pasados 2 kilómetros salga por la derecha”.



Seguir por la derecha significa que la calle se divide y se debe seguir la correspondiente dirección.

- “Ha llegado a su destino”.



El destino introducido se ha alcanzado, por lo que finaliza el guiado al destino.

## Guiado dinámico al destino con TMC

### Nota:

El guiado dinámico al destino no es posible en todos los países.

Para emplear la navegación dinámica o las funciones descritas más adelante debe activarse el sistema TMC, según se describe en “Activar/desactivar TMC” en la página 162.

La posibilidad de que durante el guiado dinámico al destino deba calcularse una nueva ruta hace que el sistema de navegación pueda pedirle que introduzca el CD de navegación (si no se encuentra introducido).

## ¿Qué es el guiado dinámico al destino?

Con el guiado dinámico al destino, la ruta se calcula teniendo en cuenta los avisos de tráfico actuales.

Los avisos de tráfico son emitidos por una emisora de radio TMC junto con el programa de radio; el sistema de navegación los recibe y procesa. Estos avisos de tráfico se reciben de forma gratuita.

### Nota:

Puesto que los mensajes de tráfico son emitidos por las emisoras de radio, no podemos garantizar que la información sea completa y correcta.




Austria: El código de Location y de Event ha sido puesto a disposición por ASFANAG y BMVIT.

### Guiado dinámico al destino

En el menú de rutas, seleccionando INICIO-R. DIN. se inicia el guiado dinámico al destino.

Si está activado el guiado dinámico al destino se comprueba constantemente si existen avisos de tráfico relevantes para la ruta seleccionada. El cálculo de la ruta se realiza teniendo en cuenta los mensajes de tráfico actuales con la opción de “ruta más rápida”. Si durante la comprobación se determina que existen mensajes de tráfico que afectan al guiado al destino, el equipo calcula automáticamente una nueva ruta al destino.

En la pantalla se indica NEW ROUTE. Además se escuchará el siguiente mensaje: **“Se está calculando de nuevo la ruta en función de los avisos de tráfico actuales”**.

En la pantalla aparece  resaltado.

#### Nota:




Si no se puede encontrar ninguna emisora TMC, aparece la indicación POR EL MOMENTO NO ES POSIBLE LA RECEPCION DE TMC. Al cabo de unos instantes se vuelve a la pantalla de guiado al destino.

Incluso si tras 10 minutos no se ha detectado ninguna emisora TMC, se muestra POR EL MOMENTO NO ES POSIBLE LA RECEPCION DE TMC y suena una breve señal.

Su sistema de navegación puede recibir informaciones TMC estando o no sintonizada una emisora TMC. Sin embargo, para garantizar una recepción óptima de informaciones TMC recomendamos sintonizar una emisora TMC.


### Indicación de informaciones de tráfico

Los mensajes de tráfico actuales pueden visualizarse como texto normal. Existen varias posibilidades para consultar las informaciones actuales de tráfico.


Las informaciones de tráfico pueden consultarse a través de la tecla multifuncional  y  en la pantalla de guiado al destino, y –en caso de no estar activado el guiado al destino– en el menú de información pulsando la tecla multifuncional .

Pantalla de guiado al destino:



► Pulsando la tecla multifuncional  aparece una lista de todas las informaciones de tráfico actualizadas disponibles en ese momento.

O bien

► Pulsando la tecla multifuncional  se muestra la lista de las informaciones de tráfico actualizadas relevantes para la ruta calculada.

## Modo de navegación


### Nota:

Si no hay avisos de tráfico actuales, se muestra MENSAJE DE TRAFICO NO RECIBIDO.

Menú de información:

Si no está activado el guiado al destino, el menú de información puede activarse pulsando el botón izquierdo ●.



► Pulse la tecla multifuncional .

Aparecerá una lista de las informaciones de tráfico actualizadas disponibles en ese momento.

En la lista de los mensajes de tráfico actualizados pueden obtenerse informaciones más detalladas para cada mensaje.

A5, Karlsruhe-Basel Paso frontera  
A5, Basel-Karlsruhe Acceso  
A6, Kaiserslautern-Mannheim Acceso

Las flechas de desplazamiento en el borde derecho de la pantalla indican que pueden seleccionarse informaciones de tráfico adicionales.

► Seleccione girando el botón derecho ● y confirme pulsando ese mismo botón.

Una vez confirmada la información de tráfico deseada, ésta se visualiza de forma completa. Un mensaje de tráfico típico tiene la siguiente estructura.

- un número de autopista o carretera nacional
- una indicación general del sentido de circulación
- una indicación detallada del lugar y el sentido de circulación
- la incidencia en cuestión
- en caso de conocerse, la causa

A5, Basel-Karlsruhe  
Acceso Appenweier  
Acceso Achern

Si aparecen flechas de desplazamiento en el borde derecho de la pantalla, la información de tráfico ocupa más de 3 líneas.

► Pulsando la tecla **NAVI** se vuelve a la lista de las informaciones de tráfico actualizadas.

## Información durante el guiado al destino



► Pulse el botón giratorio izquierdo ●. Se mostrará el destino, la distancia y el tiempo estimado de llegada.



Si se halla definido un destino intermedio, se visualizará dicho destino, la distancia y el tiempo estimado de llegada. Mediante la tecla multifuncional **INFO** puede visualizarse el destino final.

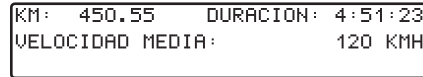
► Se vuelve al modo de guiado al destino pulsando de nuevo el botón giratorio izquierdo ● o una vez transcurridos 8 segundos sin pulsar ninguna tecla.

## Consultar la duración del viaje y los kilómetros recorridos

► Pulse el botón giratorio izquierdo ●.



► Pulse la tecla multifuncional **INFO**.



Se indica la duración del viaje, los kilómetros recorridos y la velocidad media. Si no existe una navegación activa, se indicarán los valores del último recorrido.

► Pulsando el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos se restablecen los valores a cero.

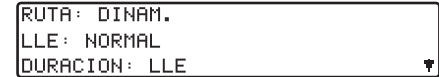
► Pulsando la tecla **NAVI** se vuelve a la pantalla de guiado al destino, en caso de estar activada la navegación. Si no existe una navegación activa, se indicará nuevamente el menú de información.

## Visualización de ajustes

► Pulse el botón giratorio izquierdo ● durante el guiado al destino.



► Pulse la tecla multifuncional **MOD**.



Los ajustes aparecen indicados en una lista.

► Girando el botón giratorio derecho ● es posible desplazarse por toda la lista. Pasados 8 segundos sin accionar ninguna tecla se retornará a la pantalla de guiado al destino.



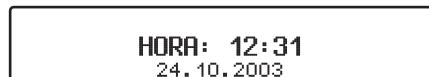
## Modo de navegación

### Consultar la hora actual

- ▶ Pulse el botón giratorio izquierdo ● durante el guiado al destino.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional .



En la pantalla aparecerán la hora y la fecha actuales.

Pasados 8 segundos se retornará a la pantalla de guiado al destino.

### Consultar la posición actual

Durante el guiado al destino se puede consultar la posición actual.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional .




Se visualizará la posición actual con nombre de la calle (si se dispone de éste), longitud y latitud, la altitud sobre el nivel del mar, así como el número de satélites que se reciben.

- ▶ Pulsando el botón giratorio derecho ● se retorna a la pantalla de guiado al destino.

Cuando no esté activado el guiado al destino, acceda al menú de información pulsando el botón giratorio izquierdo ●.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional .




Se visualizará la posición actual con nombre de la calle (si se dispone de éste), longitud y latitud, la altitud sobre el nivel del mar, así como el número de satélites que se reciben.

- ▶ Pulsando el botón giratorio derecho ● o la tecla **NAVI** se retorna al menú de información.

## Consultar lista de calles

Durante el guiado al destino se puede consultar la lista de ruta planificada.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional .



Se visualizará el calle actual y los nombres de las calles hasta llegar al destino. En la lista de ruta pueden pasarse las páginas girando el botón giratorio derecho ●.

- ▶ Pulsando el botón giratorio derecho ● se retorna a la pantalla de guiado al destino.

## Nota:

Después de introducir el destino, pasan unos instantes hasta que se elabora la lista de ruta.

Si el vehículo se encuentra en la zona “Off Road” (calles no localizadas en la memoria) en el momento de introducir el destino, no se podrá establecer una lista de ruta hasta que se alcance una calle que se encuentre memorizada.

## Memoria de destinos

- ▶ Seleccione con el botón giratorio derecho ● **MEMORIA DESTINO** en el menú principal de navegación y confirme pulsando dicho botón.



La memoria de destinos contiene destinos personales. Una vez guardado el destino, ya no es necesario introducirlo manualmente.



- ▶ Seleccione el destino con el botón giratorio derecho ●, y confirme pulsándolo.
- ▶ Después, inicie el guiado al destino.

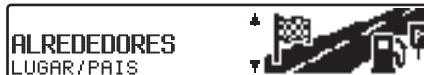
## Modo de navegación

### Destinos especiales

Menú para la selección de destinos especiales a partir de una lista predeterminada. Entre los destinos especiales se encuentran, p. ej., estaciones de servicio, aeropuertos u hospitales.



- ▶ Seleccione con el botón giratorio derecho ● DESTINOS ESPECIAL en el menú principal de navegación y confirme pulsando dicho botón.



- ▶ Elija y confirme una opción mediante el botón giratorio derecho ●.
- Destinos especiales ALREDEDORES/CERCA DEL DESTINO  
Pueden seleccionarse destinos especiales cercanas a la posición actual del vehículo o cercanas al lugar de destino.



- ▶ Seleccione una categoría por medio

del botón giratorio derecho ●, y confírmela pulsando el mismo botón.

HOSPITAL DEL NIN	3,1 KM↑
NUESTRA SENORA DEL ▼	3,1 KM↓

Los destinos se enumeran por orden de distancia. Los datos en kilómetros corresponden a la distancia en línea recta entre el destino especial y la posición actual.

Las flechas detrás de las indicaciones de distancia indican la dirección en línea recta hacia el destino especial correspondiente (p. ej.: ↑ destino especial en la dirección de la marcha, ↓ destino especial situado en la dirección contraria).

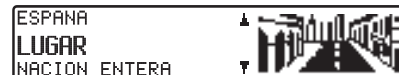
- ▶ El destino deseado se selecciona con el botón giratorio derecho ●.

Pulsando el botón giratorio izquierdo ● aparecerán informaciones sobre el destino seleccionado (p. ej.: un hospital).

HOSPITAL DEL NINO JESUS
28009 MADRID, AV. DE MENENDEZ PE
TEL.: (34)-XXXXXXXXXX

- ▶ Confirme la selección con el botón giratorio derecho ●.  
Se produce un salto al menú de ruta.

- Destinos especiales LUGAR/PAIS  
Pueden elegirse libremente destinos especiales de los países de destino incluidos en el CD de navegación.



- ▶ Seleccione con el botón giratorio derecho ● entre el país indicado (en el ejemplo ALEMANIA véase Página 124), LUGAR o NACION ENTERA y confirme pulsando ese mismo botón.

## Selección LUGAR

Pueden elegirse destinos especiales en un lugar determinado que debe introducirse.



- ▶ Introduzca el nombre del lugar con el botón giratorio derecho ●, y confirme pulsándolo.
- ▶ Después, elija el lugar de la lista de lugares con el botón giratorio derecho ●, y confirme de nuevo pulsando.



Se visualizarán los destinos especiales del lugar seleccionado.

- ▶ Seleccione una categoría por medio del botón giratorio derecho ●, y confirmela pulsando el mismo botón.

Se mostrará una lista con destinos especiales, o en caso de existir más de 9 entradas, se le pedirá introducir el destino.



- ▶ Introduzca y confirme el destino especial.
  - ▶ Confirme el destino especial en la lista que aparece, pulsando el botón giratorio derecho ●.
- Se produce un salto al menú de ruta.

### Nota:

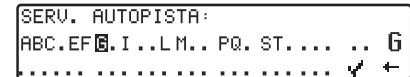
Pulsando el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos, si no se ha elegido antes ninguna letra, aparecerá inmediatamente la lista con los destinos especiales posibles.

## Selección NACION ENTERA



- ▶ Seleccione una categoría por medio del botón giratorio derecho ●, y confirmela pulsando el mismo botón.

Se mostrará una lista con destinos especiales, o en caso de existir más de 9 anotaciones, se le pedirá introducir el destino.



- ▶ Introduzca y confirme el destino especial.
- ▶ Confirme el destino especial en la lista que aparece, pulsando el botón giratorio derecho ●.

Se produce un salto al menú de ruta.

### Nota:

Pulsando el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos, si no se ha elegido antes ninguna letra, aparecerá la lista con los destinos especiales posibles.

## Modo de navegación

### CD de destinos especiales (P.O.I.)

A continuación se ofrece una descripción general de los CDs de destinos especiales o CDs P.O.I.

Existen dos posibilidades para seleccionar un destino especial de un CD de destinos especiales o de un CD P.O.I.:

- Estando el guiado al destino activado se puede seleccionar entre un destino especial en las cercanías de la posición en la que se encuentra en ese momento o seleccionar un destino especial en las cercanías del destino introducido.
  - Si no está activado el guiado al destino se podrán seleccionar destinos especiales en las cercanías de la posición actual.
- Introduzca el CD de destinos especiales deseado. Después de un breve espacio de tiempo aparecerá la siguiente indicación.

SELECCIONAR DEST ESP = OK  
CANCELAR = RETIRE CD

- Pulse el botón giratorio derecho ●.

Ahora se mostrarán las categorías válidas para el CD de destinos especiales introducido.

D_HERBERGE_CAMP	▲
<b>D_HOTEL&amp;MOTEL</b>	
D_INTERN_KÜCHE	▼


Las categorías y los destinos especiales mostrados en las figuras son sólo ejemplos. La indicación real que aparecerá en la pantalla depende del CD utilizado.

- Seleccione la categoría deseada con el botón giratorio derecho ●. Pulse el botón giratorio derecho para confirmar la categoría.

#### Nota:

Si el idioma ajustado en el equipo coincide con uno de los disponibles en el CD, aparecerán las categorías en ese idioma. En caso contrario, las categorías aparecerán indicadas en todos los idiomas disponibles. Delante de la categoría aparecerá indicada la correspondiente abreviatura del país.

Si ha introducido el CD de destinos especiales mientras estaba activado el guiado al destino, el equipo preguntará si el destino especial ha de encontrarse en las cercanías del destino introducido o en las cercanías de la posición actual. Si el guiado al destino no estaba activado se omitirá esta opción.

<b>ALREDEDORES</b>	
CERCA DEL DESTINO	▼

- Seleccione con el botón giratorio derecho ● entre ALREDEDORES y CERCA DEL DESTINO.

STATION	▲	0,4 KM+
<b>ARABELLA HOTEL</b>		<b>0,5 KM+</b>
BEST WESTERN H	▼	0,5 KM+

Después de un breve espacio de tiempo se mostrarán los destinos especiales disponibles para la categoría seleccionada. Las flechas detrás de las indicaciones de distancia indican la dirección en línea recta hacia el destino especial correspondiente (p. ej.: ▲ destino especial en dirección de la marcha, ▼ destino especial situado en dirección contraria).

- Seleccione ahora el destino especial deseado girando el botón giratorio de-recho ●. Pulsando el botón giratorio ● se acepta el destino especial.

Antes de confirmar el destino especial podrá volver a la pantalla de selección de categorías pulsando la tecla **NAVI** para seleccionar un destino especial diferente.

Pulsando el botón giratorio izquierdo ● se mostrarán informaciones sobre el destino especial. Estas informaciones pueden ser, por ejemplo, precios, descripciones de la ubicación, valoraciones generales, etc. relativas al destino especial en cuestión.

ARABELLA HOTEL 60313 FRANKFURT KONRAD-ADENAUER-STR. 7
---

Pulsando la tecla **NAVI** o el botón giratorio izquierdo ● se retorna de nuevo a la lista de destinos especiales.

Una vez seleccionado el destino especial se le solicitará a introducir el CD de navegación para proceder al cálculo de la ruta.


Si ha seleccionado un destino especial mientras el guiado al destino estaba activado, el destino especial será tratado como si fuera una escala.

El cálculo de la ruta hacia el destino especial seleccionado se realizará pocos instantes después.

### Nota:

Si ya había introducido una escala, ésta será sobrescrita por el nuevo destino especial.

Para interrumpir el guiado al destino especial seleccionado deberá proceder como se describe en el manual de instrucciones general, es decir, interrumpiendo el guiado al destino o el guiado hacia la escala planificada.

Para interrumpir la entrada de un destino especial del CD de destinos especiales o del CD P.O.I., deberá retirarse dicho CD pulsando la tecla .

### Normas de licencia

Le otorgamos una licencia no exclusiva para utilizar el banco de datos de forma privada o, si fuera el caso, para hacer uso interno de él en su negocio. La presente licencia no autoriza para la concesión de sublicencias. Sólo está permitido utilizar los datos en este sistema Becker específico. Usted no está autorizado ni para extraer o reutilizar partes esenciales del contenido del banco de datos ni para reproducir, copiar, modificar, adaptar, traducir, fraccionar, descompilar o aplicar ingeniería inversa (reverse engineering) a una porción cualquiera de dicho banco de datos. Para la composición de estos CD hemos aplicado el máximo esmero posible. Con todo, es posible que haya datos que sean erróneos o anticuados. En ningún caso podremos aceptar responsabilidad alguna.

# Modo de navegación

## Configuración del sistema

- ▶ En el menú principal de navegación, presione la tecla **NAVI**.

Se activará el menú de configuración de sistema.



Se pueden seleccionar las opciones

HORA,  
GUARDAR POSICION,  
JUEGOS,  
IDIOMA\*,  
ANIMACIONES,  
UNIDAD DE MEDIDA,  
ANUNCIO LLE,  
CALCULO LLE,  
SPEEDLIMITS,  
INDICADOR DE HORA

girando el botón derecho ●, y confirmarlas pulsándolo.

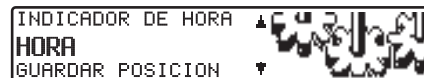
- HORA  
El reloj interno del sistema puede ajustarse a la hora local.

- GUARDAR POSICION  
Se puede memorizar la posición actual, que quedará guardada en la memoria de destinos.
- JUEGOS  
Se puede elegir entre varios juegos.
- IDIOMA\*  
Ajustar el idioma del sistema de navegación.  
Mediante el asterisco es posible reconocer, también en el caso de un idioma desconocido, con qué opción se puede ajustar el idioma.
- ANIMACIONES  
Las animaciones en la pantalla pueden ser activadas o desactivadas.
- UNIDAD DE MEDIDA  
La unidad de medida puede cambiarse de kilómetros a millas.
- ANUNCIO LLE  
La indicación del tiempo previsto de llegada puede activarse y desactivarse.
- CALCULO LLE  
El cálculo de la hora de llegada puede condicionarse.

- SPEEDLIMITS  
La indicación de límites de velocidad puede ser activada o desactivada.
- INDICADOR DE HORA  
Es posible ajustar si durante la navegación ha de indicarse en el lado derecho de la pantalla el tiempo estimado de llegada, la hora actual o el tiempo de viaje restante.

## Ajustar la hora

Para poder conseguir una correcta navegación en trayectos con guiado en función del tiempo, pudiendo así realizar el cálculo del tiempo estimado de llegada, es preciso que la señal horaria GMT, emitida por el satélite, sea ajustada en concordancia con la hora local.



- ▶ Seleccione y confirme HORA en el menú de configuración de sistema.



- ▶ Con la tecla multifuncional **24H** o **12H** se cambia entre los modos de indicación horaria de 24 horas o 12 horas.



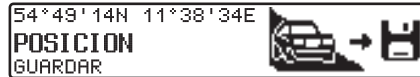
- ▶ Con las teclas multifuncionales **+** o **-** se cambia la hora en intervalos de media hora.
- ▶ Pulsando el botón giratorio derecho **●** o la tecla multifuncional **OK** se almacena la hora ajustada.

Se retornará al menú de configuración de sistema.

### Guardar la posición actual

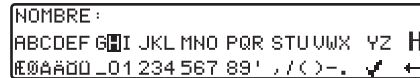


- ▶ Seleccione y confirme GUARDAR POSICION en el menú de configuración de sistema.



Se visualizarán las coordenadas de la posición actual (latitud y longitud).

- ▶ Confirme pulsando el botón giratorio derecho **●**.



- ▶ Introduzca un nombre para la posición actual del vehículo.
- ▶ Para confirmar el nombre introducido, mantenga pulsado el botón giratorio derecho **●** durante más de 2 segundos.

O bien

- ▶ Seleccione el símbolo de aceptación **✓** y pulse brevemente el botón giratorio derecho **●**.

De este modo se accede automáticamente la memoria de destinos (véase pág. 143).

Con el botón giratorio derecho **●**, seleccione en la memoria de destinos la posición deseada y confírmela pulsando dicho botón.

### Acceder a la posición actual

- ▶ Abra la memoria de destinos (véase pág. 143) y seleccione el destino mediante el botón giratorio derecho **●**.

#### Nota:

Si la posición actual no pertenece a una zona digitalizada, entonces se le guiará lo más cerca posible del destino a través de los tramos digitalizados.

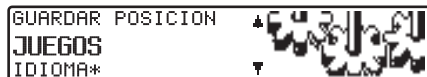
Se producirá el siguiente aviso: “El destino está cerca”.

Para llegar al destino, deberá seguirse la dirección de las flechas.

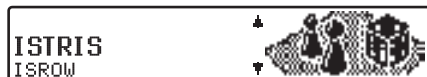


# Modo de navegación

## Seleccionar un juego



- Seleccione y confirme **JUEGOS** en el menú de configuración de sistema.



- Seleccione un juego mediante el botón giratorio derecho ●.

## Ajustar el idioma



- Seleccione y confirme **IDIOMA\*** en el menú de configuración de sistema.



- Seleccione un idioma con el botón giratorio derecho ●. Pulsando el botón se acepta el idioma seleccionado y se instala.

En algunos idiomas podrá elegir entre una voz masculina o femenina.

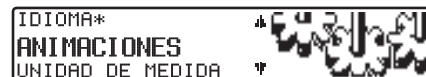


- Seleccione un tipo de voz mediante el botón giratorio derecho ●. Pulsando el botón se acepta la voz y se instala.

Una vez realizada la instalación, se retornará al menú de configuración de sistema.

## Animaciones

Puede ajustar si durante la navegación ha de indicarse en el lado derecho de la pantalla la hora estimada de llegada, la hora actual o el tiempo de viaje restante.



- Seleccione y confirme **ANIMACIONES** en el menú de configuración de sistema.



- Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ●, seleccione entre animaciones **ENCENDIDO** o **APAGADO**.

Pulsando prolongadamente el botón giratorio derecho ● se acepta el ajuste.

Se retornará automáticamente al menú de configuración de sistema.

## Activar/desactivar la indicación del tiempo previsto de llegada



- ▶ Seleccione y confirme ANUNCIO LLE en el menú de configuración de sistema.

ETA corresponde a Estimated Time of Arrival - tiempo previsto de llegada.



- ▶ Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ● seleccione entre la indicación ETA ENCENDIDO o APAGADO.

Pulsando prolongadamente el botón giratorio derecho ● se acepta el ajuste.

Se retornará automáticamente al menú de configuración de sistema.

## Selección de la unidad de medida



- ▶ Seleccione y confirme UNIDAD DE MEDIDA en el menú de configuración de sistema.



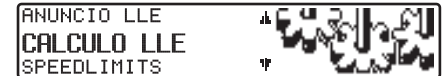
- ▶ Seleccione la unidad de medida mediante el botón giratorio derecho ●. Pulsando el botón se acepta la unidad de medida seleccionada.

Se retornará automáticamente al menú de configuración de sistema.

### Nota:

METRICO es la opción para los cálculos en metros. IMPERIAL es la opción para los cálculos en yardas.

## Condicionar el cálculo de la hora estimada de llegada



- ▶ Seleccione y confirme CALCULO LLE en el menú de configuración de sistema.

ETA corresponde a Estimated Time of Arrival - tiempo estimado de llegada.



- ▶ Seleccione el ajuste deseado mediante el botón giratorio derecho ●.

- DEPORTIVO

Con este ajuste, el equipo presupone que su estilo de conducción es más bien rápido. Se calcula una hora de llegada más temprana.

- NORMAL

Ésta es la configuración básica del navegador. Para la mayoría de los conductores ofrece suficiente precisión para el cálculo de la hora de llegada.

## Modo de navegación

- **SEGURO**

Con este ajuste, el equipo presupone que va a necesitar algo más de tiempo para el recorrido previsto. Puede seleccionarse, p.ej., si existe mucho tráfico.

- ▶ Pulsando el botón giratorio derecho ● se confirma la selección.

Se retornará automáticamente al menú de configuración de sistema.

### Activación/Desactivación de la indicación de límites de velocidad

Con la indicación del límite de velocidad activada recibirá, durante el guiado al destino y siempre y cuando esté disponible, información sobre la velocidad máxima permitida para el tramo por el que circula.

#### **Advertencia** **Peligro de accidente**

Cuando se conduce un vehículo por vías públicas tiene siempre preferencia el Código de Circulación. Tiene validez la señalización de la vía pública por la que se circula. Las limitaciones de velocidad indicadas por el sistema de navegación pueden ser erróneas en casos particulares. El conductor debe decidir por sí mismo en cada situación concreta si desea atenerse a la limitación de velocidad indicada. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por las consecuencias derivadas de una información errónea del sistema de navegación.



- ▶ Seleccione y confirme **SPEEDLIMITS** en el menú de configuración de sistema.



- ▶ Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ●, seleccione entre animaciones **ENCENDIDO** o **APAGADO**.


Pulsando prolongadamente el botón giratorio derecho ● se acepta el ajuste.

Si circula por un tramo con limitación de velocidad con la indicación de límite de velocidad activada y si ésta está almacenada en el CD de navegación, se mostrará en la parte derecha de la pantalla el símbolo correspondiente con la limitación de velocidad.



La distancia al próximo punto en el que se debe, p.ej., girar, se mostrará bajo la flecha de navegación reducida.

## Nota:

En tramos con limitaciones de velocidad variables (dependientes de las condiciones climatológicas, etc.), se advertirá de ello mediante la indicación  o la indicación de una velocidad subrayada (p. ej. “80”).



Las limitaciones temporales de velocidad, p.ej. en obras, no son contempladas en el CD debido a su corta duración en el tiempo.

## Ajuste de la indicación de tiempo



- ▶ Seleccione y confirme INDICADOR DE HORA en el menú de configuración de sistema.



- ▶ Seleccione el ajuste deseado mediante el botón giratorio derecho .
- DURACION RESTANTE  
Se mostrará el tiempo de viaje restante.
- LLE  
Se mostrará el tiempo estimado de llegada.
- HORA  
Se mostrará la hora.
- ▶ Pulsando el botón giratorio derecho  se confirma la selección.

Se retornará automáticamente al menú de configuración de sistema.

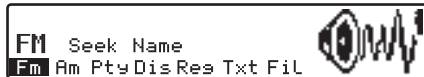
## Activar el modo de radio

- ▶ Pulse la tecla **RADIO**.

Se pasará automáticamente a la última banda de frecuencias seleccionada.

## Activar el modo de menú de radio

- ▶ Pulse la tecla **RADIO** en el modo de radio.



El modo de menú de radio se activa y se visualiza. Si en los siguientes 8 segundos no se pulsa ninguna tecla, el equipo volverá a la indicación normal del modo de radio.

## Ajustar la banda de frecuencias FM

- ▶ Acceda al modo de menú de radio.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Fm**.

Se sintoniza la última emisora seleccionada y se visualiza el último nivel seleccionado.

Pulsando repetidas veces se pueden seleccionar los niveles Seek Quality, Seek Name, Stations RDS y Stations Fix.

- Seek Quality (consulte también la página 183)
- Seek Name (consulte también la página 183)
- Stations RDS (consulte también la página 183)
- Stations Fix (consulte también la página 183)

## Ajustar la banda de frecuencias AM

- ▶ Acceda al modo de menú de radio.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Am**. Se sintonizan la última banda de frecuencias y la última emisora seleccionadas.

- ▶ Para seleccionar las bandas de frecuencia MW (Medium Wave), LW (Long Wave) y SW (Short Wave) pulse la tecla multifuncional **Fm** hasta que quede ajustada la banda de frecuencia deseada.

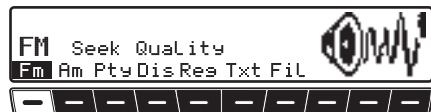
## Posibilidades de ajuste para la selección de emisoras

La emisora deseada puede ser ajustada mediante Autostore dinámico (FM), Autostore (MW, LW), búsqueda automática de emisoras, búsqueda de emisoras mediante función Scan, sintonización manual y mediante las teclas de emisoras.

## Modo de radio

### Autostore dinámico (FM-DAS)

- ▶ Acceda al modo de menú de radio.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Fm** varias veces hasta que aparezca Seek Quality o bien Seek Name.

En el modo FM DAS las emisoras que se reciben se indicarán encima de las teclas multifuncionales según el ajuste introducido.



La emisora deseada se ajusta pulsando la tecla que se encuentra debajo de la abreviatura de la estación emisora. Si la emisora elegida transmite varios programas/programas regionales, se puede escoger el programa deseado en un submenú visualizado automáticamente.



Si ya se eligió anteriormente un programa de esta cadena de emisoras, el que haya sido almacenado en último lugar será aceptado sin tener que efectuar una entrada de programa adicional.

La tecla multifuncional **→** indica que pulsando estas teclas es posible mostrar y seleccionar otras emisoras.

Si los nombres de emisoras son utilizados abusivamente para transmitir publicidad o noticias, esta emisora será designada con L-1... L-Z (L = Local) en lugar de emplear la abreviatura del nombre. Esto impide que la barra visualizadora inferior cambie a cada momento. Al seleccionar una emisora, ésta será marcada con un asterisco (p. ej.: L\*1).

Durante su primera puesta en funcionamiento, y tras efectuarse una interrupción del suministro de corriente, el receptor precisará de poco tiempo para analizar las señales de las emisoras. La visualización se llevará a cabo paso a paso.

### Búsqueda de emisoras FM - DAS

- ▶ Gire el botón derecho ● hacia la izquierda / derecha.

El equipo muestra las emisoras sintonizables e identificables en orden alfabético ascendente o descendente.

### Búsqueda automática de emisoras MW, LW, SW

- ▶ Gire el botón giratorio derecho ● hacia la izquierda/derecha en la banda de frecuencias deseada (MW, LW, SW).

La radio busca las frecuencias de recepción en orden de frecuencias descendente / ascendente.

## Búsqueda Scan

- ▶ En la banda de frecuencias deseada (FM, MW, LW, SW), pulse el botón giratorio derecho ●.



En la pantalla aparecerá **SC**.

Comienza una búsqueda automática de emisoras. El primer recorrido de búsqueda se realizará a un nivel insensible; todos los demás recorridos se llevarán a cabo a un nivel más sensible. Las emisoras que se puedan recibir se oirán durante 8 segundos. Si se desea mantener el programa recibido, pulse el botón giratorio derecho ●.

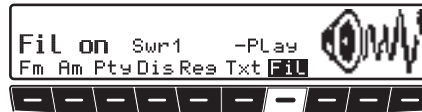
### Nota

En Seek Quality y Seek Name la búsqueda Scan se realizará en orden alfabético.

## Filtrado de emisoras en FM-DAS

Es posible desactivar la visualización de diferentes emisoras de la lista de emisoras FM-DAS.

- ▶ Acceda al modo de menú de radio.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Fil**.
- ▶ Con el botón giratorio derecho ● pueden seleccionarse las emisoras individualmente. Pulsando el botón giratorio derecho ● podrá seleccionar entre Play (programa sin filtro) y Skip (programa con filtro).

Para activar o desactivar la función de filtro se debe pulsar varias veces la tecla multifuncional **Fil**; con ello se activa (Fil on) o desactiva (No Fil) la función de filtro.

## Seleccionar tipo de programa (PTY)

- ▶ Acceda al modo de menú de radio.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Pty**.
- ▶ Seleccione ahora con la tecla multifuncional **Pty** el PTY deseado (consulte también la página 183).

### Nota

Sólo se pueden seleccionar los PTY que estén disponibles en ese momento. Si se ha elegido un PTY, sólo se podrán seleccionar en FM DAS las emisoras que tengan este PTY. Seleccionando NO PTY, volverán a visualizarse todas las emisoras en FM DAS.

## Modo de radio

### Activar / desactivar visualización de PTY

- ▶ Seleccione el modo de menú de radio.



- ▶ Seleccione con la tecla multifuncional **Dis** entre PTY (Visualización PTY activada) o Frequency (Visualización PTY desactivada).

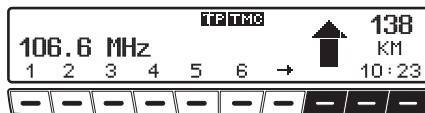
### Sintonización/memorización de emisoras en FM

- ▶ Seleccione en el modo de menú de radio con la tecla multifuncional **Fm** el nivel Stations RDS o Stations Fix.
- Stations RDS (consulte también la página 183)
- Stations Fix (consulte también la página 183)

### Memorizar:

Se pueden memorizar hasta 12 frecuencias o emisoras.

- ▶ Sintonice la emisora deseada.



- ▶ Para almacenar la emisora deseada (o programa), pulse la tecla multifuncional **1 - 6** o **7 - 12** hasta que suene una señal.

### Nota

Para acceder a las posiciones de memoria 7 - 12, pulse la tecla multifuncional **→**.

### Sintonizar:

- ▶ Pulse la tecla multifuncional **1 - 6** o **7 - 12**. Se sintonizará la emisora memorizada.

### Sintonización/memorización de emisoras MW, LW, SW

### Memorizar:

Es posible memorizar 12 emisoras en las teclas de emisora.

- ▶ Sintonice la emisora deseada.



- ▶ Para almacenar la emisora deseada, pulse la tecla multifuncional **1 - 6** o **7 - 12** hasta que suene una señal.

### Nota

Para acceder a las posiciones de memoria 7 - 12, pulse la tecla multifuncional **→**.

### Sintonización:

- ▶ Pulse la tecla multifuncional **1 - 6** o **7 - 12**. Se sintonizará la emisora memorizada.



## Autostore MW, LW

- ▶ Active el modo menú de radio en la banda de frecuencias deseada.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **R3** varias veces hasta que aparezca Autostore on.
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **R3** hasta que se muestre Seek Autostore.

Las 6 emisoras de mejor recepción son memorizadas, por orden de calidad, en las teclas de emisoras.

- ▶ Para abandonar el nivel de memoria Autostore desactívelo con la tecla multifuncional **R3** (Autostore off).

La radio volverá nuevamente al nivel de teclas de emisoras.

## Sintonización manual FM

- ▶ Seleccione el modo de menú de radio.
- ▶ Seleccione el nivel Stations Fix pulsando la tecla multifuncional **Fm**.



- ▶ Pulse dos veces la tecla multifuncional **Man**.
- ▶ Gire entonces el botón giratorio derecho ●.

Se llevarán a cabo sintonizaciones en secuencias de 100 kHz.

En la pantalla se remite con MAN a la sintonización manual activa. Si no se gira durante un tiempo el botón derecho ● desaparece MAN y se desactiva la sintonización manual.

## Sintonización manual MW, LW, SW

- ▶ Active el modo menú de radio en la banda de frecuencias deseada.



- ▶ Pulse dos veces la tecla multifuncional **Man**.
- ▶ Gire entonces el botón giratorio derecho ●.

Se efectuarán sintonizaciones en secuencias de 9kHz (MW), 3kHz (LW) o 5kHz (SW).

En la pantalla se remite con MAN a la sintonización manual activa. Si no se gira durante un tiempo el botón derecho ● desaparece MAN y se desconecta la sintonización manual.

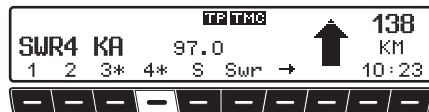
## Modo de radio

### Regionalización

La función RDS Diversity se efectúa a un nivel suprarregional. Por esta razón, puede ocurrir que, mediante la función RDS Diversity, se conmute entre diferentes emisoras regionales con programación distinta. Si se diera este caso, habrá que localizar el subprograma regional concreto de forma directa.

Si una emisora transmite varios programas regionales, esto sólo se podrá ver después de haber seleccionado dicha estación.

Las emisoras que disponen de programas regionales adicionales son caracterizadas por un asterisco (p. ej.: 4\*).



Al seleccionar una de estas emisoras (p. ej.: 4\*) se visualizarán todos los subprogramas regionales sintonizables de la emisora en cuestión.



- ▶ Seguidamente se podrá seleccionar el subprograma regional deseado (p. ej. **Ma**).

#### Nota

Si, a pesar de la función RDS Diversity, la calidad de recepción de un subprograma regional empeora, hay que tener en cuenta que la mayoría de subprogramas regionales sólo se transmiten en un pequeño número de frecuencias. Es por eso que, sólo en algunas ocasiones, el equipo podrá recurrir alternativamente a frecuencias con mejor calidad de recepción.

### Activar / desactivar regionalización

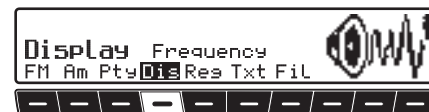
- ▶ Seleccione el modo de menú de radio.



- ▶ Con la tecla multifuncional **Res**, active (on) o desactive (off) la regionalización.

### Activar / desactivar visualización de frecuencias

- ▶ Seleccione el modo de menú de radio.



- ▶ Con la tecla multifuncional **Dis**, seleccione entre Frequency (visualización de frecuencias activada) o PTY (visualización de frecuencias desactivada).

## Activar / desactivar texto de radio

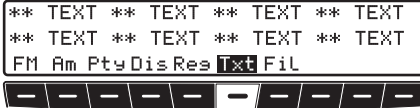


### Advertencia

### Peligro de Accidente

Dado que la información que ofrece el texto de radio varía a cada momento, se recomienda encarecidamente desactivar el modo de texto de radio mientras el vehículo esté en marcha para evitar que el conductor se distraiga. Sólo de este modo podrá prevenir posibles accidentes.

- Seleccionar el modo de menú de radio en FM.



- Active el texto de radio con la tecla multifuncional **Txt**.

La autorradio filtra los datos recibidos de la emisora y muestra la información relevante en forma de texto de radio.

### Nota

Sólo puede ser visualizado el texto de radio si la emisora elegida ofrece este servicio.

Si la calidad de recepción no es adecuada o si se producen interferencias, es posible que el texto de radio no se pueda visualizar o se visualice de modo incompleto.

- Para abandonar el modo de texto de radio, pulse la tecla **RADIO**.

## Programa de tráfico TP (Traffic Program)

Si una emisora RDS - Diversity emite mensajes de tráfico TP, es posible interrumpir el modo de funcionamiento CD, MP3/WMA, CDC/AUX, MW, LW, SW, o la supresión de volumen, y recibir el mensaje de tráfico transmitido. Además, puede escucharse una emisora en FM conectando las informaciones sobre tráfico de otra emisora en FM.

Para sintonizar una emisora TP existen dos posibilidades diferentes:

### - seguimiento automático

### - programación directa

En el caso del **seguimiento automático** siempre se acepta como emisora TP la emisora FM escuchada en ese momento. Si la emisora FM sintonizada no cumpliera los requisitos de recepción o no fuera una emisora TP, el equipo buscará, siguiendo determinados criterios, otra emisora TP.

## Modo de radio

En el caso de la **programación directa** puede programarse una emisora TP que no sea la emisora FM que se esté escuchando. De esta forma es posible, p. ej., escuchar una emisora FM en concreto conectando las informaciones sobre el tráfico de otra emisora FM.

Si la emisora TP programada no cumpliera más con los requisitos de recepción, el equipo cambiará al seguimiento automático hasta que pueda sintonizarse otra vez la emisora TP programada.

Si el equipo reconoce que hay una emisora TP disponible, esto será indicado en la pantalla mediante TP.

Si la función TP está activada, se indicará en la pantalla mediante el símbolo resaltado **TP** que el programa de tráfico está activado.

### Activar/abandonar el menú TP

**Activar:**

- ▶ Pulse la tecla **TP** (no se debe recibir ninguna información sobre el tráfico).



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **TP**.

**Salir:**

- ▶ Pulse la tecla **TP** o el menú TP desaparece automáticamente después de 8 segundos sin activar nada.

### Activar/desactivar programa de tráfico TP

En todos los modos de funcionamiento y en todas las bandas de frecuencia puede desactivarse TP pulsando la tecla **TP** durante más de 2 segundos.

TP también puede activarse o desactivarse en el menú TP:

**Activar:**

- ▶ Activar menú TP.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **TP** varias veces hasta que aparezca TP on en la pantalla.

**Desactivar:**

- ▶ Activar menú TP.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **TP** varias veces hasta que aparezca TP off en la pantalla.

Después de cambiar a la visualización normal, TP estará desactivado.

## Ajuste del seguimiento automático

En todos los modos de funcionamiento y en todas las bandas de frecuencia puede activarse TP pulsando la tecla **TP** durante más de 2 segundos.

En el menú TP:



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **TP** varias veces hasta que aparezca TP on en la pantalla.

### Nota:

Si antes se programó una emisora TP de forma directa, ésta volverá a ser ajustada como emisora TP.

## Ajuste/borrado de la programación directa

- ▶ Activar menú TP.

### Ajustar:

- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Sta**.



- ▶ Seleccione con el botón giratorio derecho ● la emisora TP deseada.

Si no se acciona ningún mando durante un tiempo se conecta la emisora seleccionada.

### Borrar:

- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Sta**.



- ▶ Seleccione con el botón giratorio derecho ● Autoselect y confirme pulsándolo.

Transcurridos unos instantes sin accionar ningún mando se borra la programación directa.

## Activar/desactivar la supresión de volumen

- ▶ Tras haber sintonizado una emisora TP ó EON es posible activar el modo silencio pulsando brevemente la tecla **TP**.



Tras ello, únicamente se conectarán las informaciones sobre el tráfico y las del sistema de navegación.

- ▶ Apretando nuevamente la tecla **TP** se anula la supresión de volumen.

## Interrupción de mensajes TP

Existe la posibilidad de interrumpir el aviso transmitido en ese momento.

- ▶ Pulse brevemente la tecla **TP** durante la transmisión de un aviso de tráfico. Se vuelve al último modo seleccionado.

## Modo de radio

### Volumen de aviso TP

- ▶ Activar menú TP.
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Vol.**



- ▶ Con el botón giratorio de la derecha ● se pueden seleccionar cuatro ajustes diferentes (0 - 3).

Esto significa que, dependiendo del ajuste, el volumen se eleva en un valor determinado.

- Ajuste 0 - no sube el volumen
- Ajuste 1 - sube poco el volumen
- Ajuste 2 - sube el volumen moderadamente
- Ajuste 3 - sube mucho el volumen

### Activar/desactivar TMC

#### Nota

Consulte más informaciones sobre el sistema TMC en “Guiado dinámico al destino con TMC” en la página 138.

- ▶ Activar el menú TP.



#### Activar:

- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Tmc** varias veces hasta que aparezca TMC on en la pantalla.

#### Desactivar:

- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Tmc** varias veces hasta que aparezca TMC off en la pantalla.

#### Nota

Si TMC está desactivado, no es posible seleccionar ni acceder a funciones de navegación dinámica (ruta dinámica, información de tráfico).

### Seleccionar emisoras TMC

Para mejorar la recepción de los avisos de tráfico puede elegir una emisora que transmite datos TMC.

- ▶ Active el menú TP.
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Sel.**

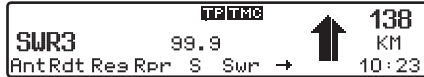


- ▶ Seleccione con el botón giratorio derecho ● la emisora TMC deseada. Se sintonizará la emisora seleccionada.

#### Nota

A continuación podrá elegir de nuevo una emisora sin TMC. No obstante, no dispondrá de las ventajas que ofrece una emisora con TMC.

## Indicación de emisoras TMC de posible recepción



Si el sistema puede recibir una emisora TMC y TMC está activado como se describe en “Activar/desactivar TMC” en la página 162, se indicará en la pantalla mediante las siglas **TMC**. Las informaciones TMC podrán entonces ser recibidas y evaluadas por el sistema de navegación. Estos mensajes de tráfico se reciben de forma gratuita.

## Supresión del volumen por llamada telefónica

En caso de disponer de instalación de teléfono y de que la línea de supresión de volumen del teléfono esté conectada a la autorradio, es posible ajustar el modo de funcionamiento del mismo en el menú del usuario (Página 179).

Si se ajusta Mute, la radio pasará al modo silencio en caso de haber una llamada telefónica.

Si se selecciona Audio Sig., el tono del teléfono será emitido a través de la autorradio en caso de haber una llamada (deberá estar conectado el encendido del vehículo).

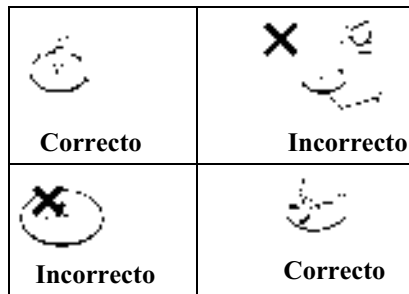
Sin embargo, esto sólo puede realizarse si existe una instalación con salida de altavoces para manos libres adicional al teléfono que esté conectada a la radio. En ambos casos aparecerá **Phone** en la pantalla.



## Modo de CD

### Notas sobre discos compactos (CD)

Un CD sucio puede causar cortes de sonido. Para garantizar un nivel óptimo de sonido, respétese lo siguiente:




- Toque el CD únicamente por los bordes. No se debe tocar jamás la superficie del disco; es preciso mantenerla limpia.
- No se debe pegar nada sobre el CD.
- Proteja los discos CD contra la luz del sol y fuentes de calor tales como calefacciones, etc.

- Antes de ponerlo en marcha, limpie el CD con un paño de limpieza de venta habitual en establecimientos, pasando el trapo por encima, desde el centro hacia el borde. No deben ser utilizados disolventes como gasolina, diluyentes u otros detergentes comerciales, así como sprays anti-estáticos.

### Introducción / expulsión de CDs



#### Introducción:

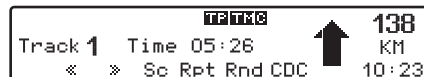
- ▶ Mantenga pulsada la tecla  unos instantes.

La pantalla se abre hacia abajo y la ranura para CDs queda visible.


- ▶ Introduzca el disco en la ranura, con el lado estampado mirando hacia arriba. El equipo introduce el CD automáticamente y comienza a reproducir el disco desde el primer título. Después vuelva a colocar la pantalla en su posición original.

Después de haber reproducido el último título, el equipo comienza de nuevo con la reproducción del primer título del CD.

Si ya se encuentra un CD introducido, pulse la tecla . Si está activado el modo de cambiador de CDs/AUX, habrá que cambiar con la tecla multifuncional  al modo de CD.



#### Expulsión:

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  unos instantes.

La pantalla se abre hacia abajo y el CD es expulsado.

- ▶ Ahora puede sacar el CD.
- ▶ Cierre la pantalla hacia arriba.

#### **Advertencia** **Peligro de accidente**

Por motivos de seguridad, el panel frontal móvil no deberá quedar abierto durante la marcha del vehículo.

#### **Nota:**

Al desconectar el aparato el CD no será expulsado, sino que permanecerá en el equipo.



## Salto de títulos hacia adelante / hacia atrás

- ▶ Gire el regulador derecho ● hacia la derecha o hacia la izquierda.

Al girar el regulador derecho ● rápidamente se puede avanzar o retroceder varios títulos de una vez.

### Nota:

Después de llegar al último título, el equipo volverá al primer título. Análogamente se efectúa un cambio del primer título al último título.

Si al seleccionar la función de salto de título hacia atrás el título ya llevaba sonando más de 10 segundos, volverá a sonar desde el principio el mismo título.

## Búsqueda Scan

- ▶ Apretando la tecla multifuncional **Sc** será activada la búsqueda Scan.



En la pantalla aparecerá **Sc**.

Todos los títulos del CD que vengan a continuación serán reproducidos durante 10 segundos cada uno. Para finalizar el proceso de búsqueda Scan pulse nuevamente la tecla multifunción **Sc**.

## Avance o retroceso rápido

- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **◀** será activado el avance rápido (audible). De igual manera será activado el retroceso rápido (audible) apretando la tecla multifuncional **▶**.



- ▶ Soltando la tecla multifuncional **◀** o **▶**, se finaliza el proceso de avance / retroceso rápido.

## Repetición de títulos (Repeat)

- ▶ Apretando la tecla multifuncional **Rpt** será activada la “repetición de títulos”.

Las letras Rpt aparecerán resaltadas.



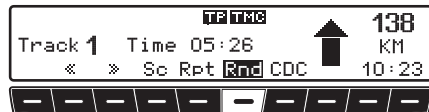
- ▶ Tras apretar nuevamente la tecla multifuncional **Rpt** se desactivará la “repetición de títulos”.

## Modo de CD

### Reproducción aleatoria (Random Play)

- ▶ Apretando la tecla multifuncional **Rnd** será activado el sistema de reproducción aleatoria.

Los títulos del CD serán reproducidos en orden aleatorio. Las letras Rnd aparecerán resaltadas.



- ▶ Tras pulsar nuevamente la tecla multifuncional **Rnd** se desactivará la función de “reproducción aleatoria”.

### Menú de ajustes de CD

- ▶ En modo CD, pulse la tecla **CD**.



Se visualizará el menú de ajustes de CD. En caso de estar disponibles, se mostrarán las informaciones de texto de CD relacionadas con el título reproducido en ese momento.

Después de haber seleccionado otra función del menú de ajustes de CD podrá visualizar nuevamente el texto de CD si pulsa la tecla multifuncional **Trk**.

### Indicación del número de títulos

- ▶ Acceda al menú de ajustes de CD.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Trk**. Se muestra el número de título actual y la cantidad total de títulos.

### Cambiar entre número de pista y texto de CD

Aquí puede establecer si en el menú de CD los títulos se indican con el número de pista o con el texto de CD del respectivo título.

- ▶ Acceda al menú de ajustes de CD.



- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **Dis**, seleccione entre Numeric (número de pista) o Text (nombre del título).

## Circuito protector de temperatura

Para evitar que el diodo láser se caliente demasiado, el equipo dispone de un circuito protector de temperatura de dos etapas.

Al activarse la primera etapa del circuito protector aparece la siguiente indicación en pantalla.



El CD se seguirá reproduciendo. No obstante, conviene cambiar a otro modo de funcionamiento.

Al activarse la segunda etapa del circuito protector aparecerá durante unos 8 segundos la siguiente indicación.



El equipo volverá al modo de funcionamiento ajustado antes cambiar al modo CD.

Después de transcurrir una fase de enfriamiento, podrá cambiar nuevamente al modo CD. Si aun así la temperatura sigue siendo demasiado elevada, el equipo volverá a la fuente de señal anteriormente seleccionada.

## Indicaciones sobre CD-R y CD-RW

Este equipo permite reproducir discos CD-R (CDs grabables) y CD-RW (CDs regrabables). No obstante, para ello hay que tener en cuenta las disposiciones legales. Estas disposiciones pueden ser distintas dependiendo del país.

Dependiendo del grabador con el que fue escrito el CD-R/CD-RW y del estado del propio CD-R/CD-RW posiblemente haya algunos CD-R/CD-RWs que no puedan ser reproducidos con este equipo.

Un CD-R/CD-RW debe estar creado según la norma "Red Book" (no válido para CDs de MP3).

## Nota acerca de los CDs protegidos contra copia

En determinadas circunstancias, pueden surgir problemas durante la reproducción de CDs protegidos contra copia, por ejemplo, es posible que aumente el tiempo de carga o que el equipo rechace el CD.

### Indicación general para MP3

La música reproducible en el modo MP3 de su equipo está sujeta en general a la protección de derechos de autor según las normas nacionales e internacionales aplicables en cada caso. En algunos países está prohibido en este caso la grabación o copia sin autorización previa del poseedor de los derechos incluso para el uso privado. Infórmese sobre las normas de derechos de autor vigentes en cada caso y téngalas en cuenta. En caso de que Vd. mismo, p.ej., disponga de estos derechos en composiciones y grabaciones propias o sean cedidos por sus poseedores, estas advertencias naturalmente no tendrán validez.

### Creación de un soporte de datos MP3/WMA

- El número máximo de pistas por soporte depende del número de carpetas y de la longitud de los nombres de archivo. Con nombres de archivo largos se puede estimar una capacidad máxima de unas 240 pistas si no hay carpetas y de unas 160 pistas si el CD contiene unas 50 carpetas.
- Este equipo sólo reproduce pistas de MP3 y WMA grabadas en CDs de acuerdo con la norma ISO 9660.
- Dispone de la posibilidad de visualizar el nombre del artista y el título de la pista; si desea utilizarla deberá agregar una etiqueta ID3 al fichero MP3. Este equipo soporta las versiones ID3v1 y ID3v2.
- La visualización del nombre del artista y el título de la pista está limitada a 24 caracteres como máximo.
- El equipo es compatible con los formatos MP3 MPEG1, MPEG2 y MPEG2.5 Layer3.  
Se admiten velocidades de transferencia de bits de 8 a 320 kbit/s y velocidades de barrido de 8 a 48 kHz. Para la

creación de los archivos MP3 recomendamos utilizar el codificador MP3 de Fraunhofer.

En lo referente a WMA se soporta la versión WMA 9 con una velocidad de transferencia de bits de 64 - 320kbit/s. Para la creación de WMA recomendamos utilizar la versión 9 del Reproductor de Windows Media de Microsoft®.

- Para la compresión de ficheros MP3, se recomienda una velocidad de transmisión de bits de 160 kbit/s como mínimo. Hay que tener en cuenta que en el caso de los ficheros MP3 con velocidad variable de transmisión de bits es posible que la indicación del tiempo de reproducción transcurrido difiera del tiempo real.
- Un CD que contiene tanto datos MP3/WMA como pistas de audio convencionales es denominado un CD de modo mixto (Mix-Mode). Las pistas de audio de ese tipo de CDs se encuentran por lo general en el directorio 1 del CD.

- Este equipo permite reproducir discos CD-R (CDs grabables) y CD-RW (CDs regrabables).

También puede utilizar CDs multisección, no obstante conviene cerrarlos antes de su reproducción.

Dependiendo del grabador con el que fue escrito el CD-R/CD-RW y del estado del propio CD-R/CD-RW posiblemente haya algunos CD-R/CD-RWs que no puedan ser reproducidos con este equipo.

Consulte a su distribuidor o acceda a Internet para obtener más información sobre las etiquetas ID3 y la creación de ficheros MP3/WMA.

**Nota:**

Debido al gran número de programas de grabación diferentes y a sus múltiples posibilidades de ajuste, no podemos garantizar la reproducción correcta de CDs MP3/WMA.

### Crear una lista de reproducción

Debido a la gran cantidad de títulos MP3 que se pueden guardar en un CD, debe tener en cuenta que cuanto mayor sea el número de títulos MP3, más confuso será el CD (p.ej., será más difícil encontrar un título determinado). Puede organizar el contenido de un CD MP3 creando listas de reproducción.

En una lista de reproducción puede agrupar por ejemplo todas las canciones de una categoría (p.ej. música Rock).

Las listas de reproducción pueden grabarse en un CD junto con los archivos MP3 guardadas en carpetas.

Al cargar el CD MP3 el equipo reconoce la(s) lista(s) de reproducción y puede reproducir los títulos MP3 en el orden establecido en la lista de reproducción.

Para ello es necesario tener activado el modo de lista de reproducción, véase “Cambio carpeta/lista de reproducción” en la página 171.

En nuestros ensayos para crear listas de reproducción hemos utilizado el software gratuito WINAMP. Pero también es posible utilizar otros programas para generar listas de reproducción.

El equipo soporta los formatos de listas de reproducción M3U y PLS.

**Nota:**


Por favor tenga en cuenta que el equipo sólo soporta las listas de reproducción en formato M3U y PLS si han sido creadas con indicación relativa de la ruta.

Aceda a Internet para obtener más información sobre la creación de listas de reproducción.

## Modo MP3

### Introducción / expulsión de CDs MP3



#### Introducción:

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  unos instantes.

La pantalla se abre hacia abajo y la ranura para CDs queda visible.


- ▶ Introduzca el CD MP3 en la ranura, con el lado estampado mirando hacia arriba.

El equipo introduce el CD MP3 automáticamente y comienza a reproducir el primer título de la primera carpeta (directorio) del disco. Después vuelva a colocar la pantalla en su posición original. Después de haber reproducido el último título de la última carpeta del CD MP3, el equipo comienza de nuevo con la reproducción del primer título de la primera carpeta del CD.

Si ya se encuentra un CD MP3 introducido, pulse la tecla . Si está activado el modo de cambiador de CDs/AUX, entonces habrá que cambiar con la tecla multifuncional  al modo MP3.



#### Expulsión:

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  unos instantes.

La pantalla se abre hacia abajo y el CD MP3 es expulsado.

- ▶ Extraiga el CD MP3.
- ▶ Cierre la pantalla hacia arriba.

#### Advertencia Peligro de accidente

Por motivos de seguridad, el panel frontal móvil no deberá quedar abierto durante la marcha del vehículo.

#### Nota:

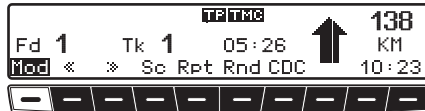
Al desconectar el aparato no será expulsado el CD MP3, sino que permanecerá en el equipo.

Tenga en cuenta los siguientes apartados del capítulo modo CD (Página 164):

- “Notas sobre discos compactos (CD)” en la página 164
- “Circuito protector de temperatura” en la página 167

## Cambio carpeta/lista de reproducción

Si el CD MP3 contiene listas de reproducción se puede cambiar entre la visualización de carpetas y la visualización de listas de reproducción.



- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **Mod**, elija entre Folder Mode y Playlist Mode.
- Folder Mode  
En el modo de carpeta pueden reproducirse todos los títulos MP3 del CD. El modo de carpeta se indica con la abreviación **Fd**.
- Playlist Mode  
En el modo de lista de reproducción sólo pueden reproducirse los títulos MP3 recopilados en las distintas listas de reproducción. El modo de lista de reproducción se indica con la abreviación **Pl**.

### Nota:

La tecla multifuncional **Mod** sólo aparece si el CD MP3 insertado contiene listas de reproducción.

## Salto de títulos hacia adelante / hacia atrás

- ▶ Girar el regulador derecho ● hacia la derecha / izquierda.

Al girar el regulador derecho ● rápidamente se puede avanzar o retroceder varios títulos de una vez.

### Nota:

Después de llegar al último título de la carpeta o de la lista de reproducción, el equipo volverá al primer título de la carpeta o de la lista de reproducción. Análogamente se efectúa un cambio del primer título al último título. Si al seleccionar la función de salto de título hacia atrás el título ya llevaba sonando más de 10 segundos, volverá a sonar desde el principio el mismo título.

## Cambio carpeta/lista de reproducción

- ▶ Pulse el botón giratorio derecho ●.
- ▶ Girando el botón derecho ●, seleccione la carpeta o la lista de reproducción que desee.

Aparecerá brevemente el nombre de la carpeta o la lista de reproducción.

## Búsqueda Scan

- ▶ Apretando la tecla multifuncional **Sc** será activada la búsqueda Scan.





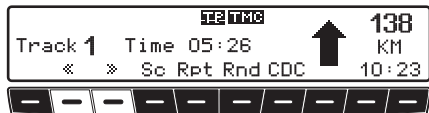
En la pantalla aparecerá **Sc**.



Todos los títulos de la carpeta actual o de la lista de reproducción actual que vengan a continuación serán reproducidos durante 10 segundos cada uno. Para finalizar el proceso de búsqueda Scan pulse nuevamente la tecla multifunción **Sc**.

## Modo MP3


### Avance o retroceso rápido

- ▶ Pulsando la tecla multifuncional  será activado el avance rápido (audible). De igual manera será activado el retroceso rápido (audible) apretando la tecla multifuncional .




- ▶ Soltando la tecla multifuncional  o , se finaliza el proceso de avance / retroceso rápido.

### Reproducción aleatoria (Random Play)


- ▶ Apretando la tecla multifuncional  será activado el sistema de reproducción aleatoria.

Los títulos de la carpeta actual o de la lista de reproducción actual serán reproducidos en orden aleatorio. Las letras Rnd aparecerán resaltadas.




- ▶ Tras pulsar nuevamente la tecla multifuncional  será borrada la función de “reproducción aleatoria”.

### Repetición de títulos (Repeat)


- ▶ Apretando la tecla multifuncional  será activada la “repetición de títulos”.

Las letras Rpt aparecerán resaltadas.




- ▶ Tras apretar nuevamente la tecla multifuncional  será desactivada la “repetición de títulos”.

### Menú de ajustes MP3

- ▶ En modo MP3, pulse la tecla .

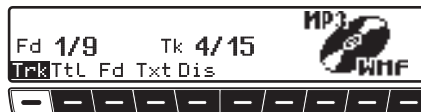



Se visualizará el menú de ajustes de MP3. En caso de estar disponibles, se mostrarán las informaciones de la etiqueta ID3 relacionadas con el título reproducido en ese momento.

Después de haber seleccionado otra función del menú de ajustes de MP3 podrá visualizar nuevamente la etiqueta ID3 si pulsa la tecla multifuncional .

### Número de carpeta/lista de reproducción/título

- ▶ Abra el menú de ajustes de MP3.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional .

Se muestra el número de carpeta o de la lista de reproducción actual y el número del título actual.

O bien





► Pulse la tecla multifuncional **TtL**.  
Se indicará el número total de listas de reproducción (Pl), de carpetas (Fd) así como el número total de títulos (Tk) que contiene el CD MP3.

## Ver nombre de carpeta/lista de reproducción

► Abra el menú de ajustes de MP3.



► Pulse la tecla multifuncional **Fd** o la tecla multifuncional **PL** si está activada la visualización de listas de reproducción.

Se indicará el nombre de la carpeta o de la lista de reproducción.

## Cambiar entre número de pista y etiqueta ID3

Aquí puede establecer si en el menú de MP3 los títulos se indican con el número de pista o con la etiqueta ID3 del respectivo título.

► Acceda al menú de ajustes de CD.



► Pulsando la tecla multifuncional **Dis**, seleccione entre Numeric (número de pista) o Text (nombre del título).

# Modo de cambiador de CDs

## Disponibilidad del cambiador de CDs

Si el equipo de radio lleva conectado un cambiador de CDs, éste podrá funcionar desde el momento en que se haya insertado el cargador lleno de CDs. Después de meter el cargador, cierre la placa corrediza. Los demás ajustes se llevarán a cabo a través del panel frontal de manejo del equipo de radio.

## Carga/descarga del cargador

Para retirar el cargador de CD, abra la placa corrediza del cambiador, y apriete la tecla de expulsar. El cargador será expulsado y podrá ser extraído.

Al colocar los CDs, preste atención a la indicación que va impresa en el cargador.

### Nota:

Los CDs mal colocados no serán reproducidos.

### Nota:

Para garantizar el cambio más rápido posible de CDs, el cargador deberá ser cargado siempre partiendo del compartimento 1, y desde ahí sucesivamente.

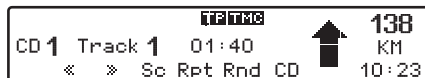
## Activar el modo de cambiador de CDs

► Pulse la tecla **CD**.

Si era el cambiador de CDs lo último que se hallaba activado, o si en el reproductor de CDs no hay colocado ningún o está insertado el CD de navegación, entonces el equipo se encuentra en el menú del cambiador de CDs.

Si lo último seleccionado ha sido el modo de CD, entonces habrá que cambiar con la tecla multifuncional **CD** al modo de cambiador de CDs.

Comenzará la reproducción del último CD escuchado a partir del punto en el que se interrumpió la reproducción cuando se desconectó el equipo.



## Cambio/Selección de CDs

- Active modo de cambiador de CDs.
- Pulse el botón giratorio derecho ●.

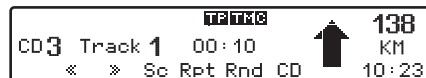


- Seleccione el CD que desee escuchar girando el botón derecho ●.

Se cargará el CD seleccionado.

Durante el lapso de tiempo de selección aparecerá la indicación Loading CD X.

A continuación, se visualizará el número de compartimento del cargador o el nombre del CD, así como el número del título que está sonando.



Si el compartimento seleccionado (p. ej.: compartimento 2) careciera de CD, la pantalla lo indicará brevemente mediante el aviso NO CD X y se volverá a reproducir el CD reproducido previamente.

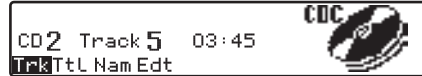
Tras la reproducción del último título de un CD, el equipo seleccionará automáticamente y reproducirá el siguiente CD previsto en el cargador.

Para instrucciones de manejo adicionales véase el epígrafe "modo CD" (Página 164):

- "Notas sobre discos compactos (CD)" en la página 164
- "Salto de títulos hacia adelante / hacia atrás" en la página 165
- "Búsqueda Scan" en la página 165
- "Avance o retroceso rápido" en la página 165
- "Reproducción aleatoria (Random Play)" en la página 166
- "Repetición de títulos (Repeat)" en la página 165

### Menú de ajustes de CDC

- ▶ En modo CDC, pulse la tecla **CD**.



Se visualizará el menú de ajustes de CDC.

Al mismo tiempo se indican el número del CD actual, el número de pista y el tiempo transcurrido del título.

### Visualizar informaciones de la pista

- ▶ Abra el menú de ajustes de CDC.

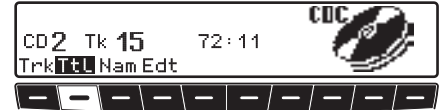


- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Trk**.

Se indicará el número del CD actual, el número de pista y el tiempo transcurrido del título.

### Ver número de pistas y tiempo total de reproducción

- ▶ Abra el menú de ajustes de CDC.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Ttl**.

Se indicará el número del CD actual, el número total de títulos y el tiempo total de reproducción.

## Modo de cambiador de CDs

### Denominación de un CD

Puede darla un nombre al CD que está siendo reproducido, cambiar un nombre ya asignado o eliminar nombres memorizados.

#### Nota:

El nombre asignado se memoriza en el cambiador de CDs.

El número de posiciones de memoria para nombres de CD está limitado.

Al sustituir el cambiador de CDs se perderán los nombres memorizados.

### Visualizar el nombre:

► Abra el menú de ajustes de CDC.



► Pulse la tecla multifuncional **Nam**.

En la pantalla aparecerá el nombre asignado. Si aún no se ha asignado un nombre al CD actual, el espacio detrás de Name: estará vacío.

### Asignar/cambiar nombres:

► Abra el menú de ajustes de CDC.



► Pulse la tecla multifuncional **Edit**.



► Seleccione la posición deseada con las teclas multifuncionales **◀** y **▶** (símbolo de edición invertido).



► Girando el botón giratorio derecho ● seleccione la letra deseada y confírmela pulsando el botón giratorio derecho ●.

Se salta a la siguiente posición.

Es posible introducir 8 caracteres como máximo.

Al salir del menú de ajustes de CDC, quedará memorizado el nombre.

### Borrar un nombre memorizado:

► Abra el menú de ajustes de CDC.

► Pulse la tecla multifuncional **Nam**.

► Elija con el botón giratorio derecho ● el nombre que desea borrar.



► Ahora puede borrar el nombre pulsando la tecla multifuncional **Del**.

## Función de filtro de CD

Es posible filtrar (excluir) pistas individuales de un CD. Estas pistas o títulos se omitirán durante la reproducción del CD.

### Nota:

La función de filtro sólo puede ser activada si ha almacenado previamente un nombre para el CD seleccionado.

- Abra el menú de ajustes de CDC.



- Pulse después la tecla multifuncional **Fil**.

### Activar/desactivar la función de filtro

- Pulsando la tecla multifuncional **Fil**, active (Fil on o desactive (No Fil) la función de filtro.

## Filtrar pistas:

Cambiadores de CDs Silverstone 7860 y 2660.

- Seleccione con el botón giratorio derecho ● el título del CD actual al que desea aplicar el filtro.
- Pulsando el botón giratorio derecho ● podrá seleccionar entre Play (título sin filtro) y Skip (título con filtro).

### Nota:

En los cambiadores de CD Silverstone 2630 y 2640 se puede seleccionar entre Play (título sin filtro) y Skip (título con filtro) pulsando el botón giratorio derecho, ● mientras se está escuchando un título.

## Ajustes de usuario

### Abrir/cerrar los ajustes de usuario

Tras haber accedido a los configuraciones de usuario, podrán ser efectuados en dos niveles los siguientes ajustes básicos, dependiendo de los intereses personales del usuario.

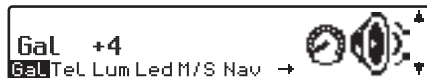
Primer nivel:

- Gal - Regulación de volumen dependiente de la velocidad
- Tel - Funcionamiento del teléfono
- Lum - Brillo de la pantalla
- Led - Ajuste del diodo intermitente
- M/S - Ajuste de la optimización de recepción
- Nav - Ajuste de los avisos del sistema de navegación

Segundo nivel:

- Aux - Ajuste de la entrada AUX
- Cmp - Ajuste de la visualización de la brújula
- BeV - Ajuste del volumen de la señal acústica

- ▶ El menú de usuario será activado apretando la tecla **SOUND** durante más de 2 segundos.



- ▶ Para acceder al segundo nivel del menú de usuario pulse la tecla multifuncional **→**.
- ▶ Para abandonar el menú de usuario pulse de nuevo la tecla **SOUND**.

### Ajuste de la regulación GAL

La conexión GAL es una conexión reguladora de la autorradio destinada a elevar automáticamente el volumen de la misma, dependiendo de la velocidad del vehículo. Esta función está ideada para compensar los ruidos de marcha que se producen al conducir a una velocidad elevada.

- ▶ Acceda al menú de usuario.
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **GAL**.
- ▶ Seleccione con el botón giratorio derecho **●** entre **0** y **+15**.



Mediante el ajuste GAL es posible fijar el inicio de la subida de volumen que corresponda a la velocidad de desplazamiento.

El ajuste se memoriza automáticamente. Significado:

- **0** - sin subida de volumen
- **+1** - la subida de volumen comienza a baja velocidad
- **+15** - la subida de volumen comienza a alta velocidad

## Comportamiento del teléfono (Tel)

Si se tiene instalado en el vehículo un teléfono con función “manos libres”, la conversación telefónica puede ser efectuada a través de la autorradio. Así no será necesario montar un altavoz adicional. Sin embargo, para ello deben estar conectadas a la autorradio las líneas de señal (entrada teléfono BF y entrada teléfono a masa) (consulte también la página 191).

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú de usuario.
- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **Tel** seleccione entre Audio Sig. y Mute.

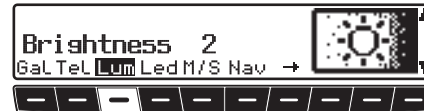


- Mute - Supresión de volumen teléfono
- Audio Sig. - Conversación telefónica por autorradio

## Brillo de la pantalla (Lum)

Con esta función se puede ajustar el brillo de la pantalla.

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú de usuario.
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Lum**.
- ▶ Con el botón giratorio de la derecha ● seleccione entre -8 (oscuro) y 8 (claro).



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Ajuste del diodo luminoso (Led)

Mediante esta función se puede activar o desactivar el parpadeo del diodo luminoso (parpadea cuando el equipo está apagado).

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú de usuario.
- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **Led**, seleccione entre blinking (LED conectado) y off (LED desconectado)



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Ajustes de usuario

### Ajuste de la recepción optimizada (M/S)

Para suprimir las interferencias de recepción y las reflexiones podrán elegirse tres ajustes diferentes destinados a optimizar la recepción.

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú de usuario.
- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **M/S** seleccione entre Stereo, Mono y Auto.



- Auto - Ajuste para funcionamiento normal - es decir: el equipo cambia de estéreo a mono y viceversa según el nivel de calidad de recepción (lo cual garantiza un ajuste óptimo para casi todas las zonas de recepción).
- Stereo - Ajuste para situaciones de recepción extraordinarias - esto significa que el equipo está continuamente en modo estéreo.

- Mono - Ajuste para recepciones durante las cuales se dan reflexiones constantemente - es decir, el equipo permanece constantemente en Mono.

El ajuste se activa inmediatamente y también permanece cuando se apaga el equipo.

### Ajuste de los mensajes acústicos del sistema de navegación (Nav)

Mediante esta función se puede ajustar el modo en que se escuchan los mensajes del sistema de navegación.

- only - Se suprime el volumen de la fuente de audio y únicamente se escucha el mensaje del sistema de navegación.
- mixed - Se baja el volumen de la fuente de audio que se está escuchando. El mensaje del sistema de navegación se ajusta al mismo volumen que tenía la fuente de audio, pero puede regularse adicionalmente +/-6 dB. Si, a continuación, se cambia el volumen de los altavoces, también variará el volumen del sistema de navegación.

- independ - La fuente de audio que se está escuchando y el sistema de navegación pueden ajustarse a valores independientes.

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú de usuario.
- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **Nav** seleccione entre only, mixed y independ.



El ajuste se memorizará automáticamente.



## Entrada AUX (Aux)

Si no se encuentra conectado un cambiador de CDs, se pueden conectar aquí las conexiones BF del cambiador de CDs. De este modo se podrá conectar un dispositivo externo (discman, walkman, etc.) a estas conexiones.

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú de usuario.
- ▶ Acceda al segundo nivel del menú de usuario pulsando la tecla multifuncional **→**.
- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **AUX** seleccione entre AUX Mode on (CON) y Aux Mode off (DES).



El ajuste se memorizará automáticamente.

En el modo CD, hay que pulsar la tecla multifuncional **AUX** para seleccionar el modo AUX.

## Visualización de la brújula (Cmp)

Si no está activado el guiado al destino, existe la posibilidad de visualizar una brújula y la hora actual en la parte derecha de la pantalla.

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú de usuario.
- ▶ Acceda al segundo nivel del menú de usuario pulsando la tecla multifuncional **→**.
- ▶ Con la tecla multifuncional, **CMP** elija entre Show compass (se visualizará la brújula) y Hide compass (no se visualizará la brújula).

Si están desactivados la visualización de la brújula y el guiado al destino, en el modo FM DAS se ocuparán 9 teclas multifuncionales con abreviaturas de emisoras.



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Volumen de la señal acústica (BeV)

Esta función permite regular el volumen de las señales acústicas (p. ej., la confirmación de memorización).

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú de usuario.
- ▶ Acceda al segundo nivel del menú de usuario pulsando la tecla multifuncional **→**.
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **BeU**. Con el botón giratorio de la derecha ● seleccione entre 0 (bajo) y +5 (alto).



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Menú de servicio

### Acceso/abandono del menú de servicio

En el menú de servicio pueden consultarse las siguientes informaciones:

- **Model -No.** : - Visualización del número de modelo
  - **Serial -No.** : - Visualización del número de serie
  - **Changer Reset** - Activación de la función reset para CDC
  - **BAL** - Visualización de la subida del volumen en función de la velocidad
  - **Radio Software** : - Visualización de la versión del software de la radio
  - **Radio Bolo** : - Visualización de la versión de Bolo de la radio
  - **Navi ROM/LIB** : - Visualización de la versión Navi Rom/Lib
  - **Navi Flash** : - Visualización de la versión Navi Flash
- ▶ Pulse en el modo de radio simultáneamente la tecla **NAVI** y la tecla multifuncional **10**.



- ▶ Con las teclas multifuncionales **Nxt** y **Prv** o girando el botón derecho ●, elija las diferentes opciones.
- Para abandonar el menú de servicio, pulse la tecla multifuncional **End**.

### Reiniciar el cambiador de CDs

Si se produce un mal funcionamiento del cambiador de CDs, es posible resetearlo mediante esta opción.

- ▶ Acceda al menú de servicio.
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Nxt** varias veces hasta que aparezca **Changer Reset**.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Res**.

### Reiniciar el equipo

Si debido a un mal funcionamiento del equipo no pudiera manejarse el mismo o se produjera otro fallo, puede reiniciarse (reset) el software interno del equipo pulsando la siguiente combinación de teclas.

Para reiniciar el equipo, pulse simultáneamente la tecla multifuncional **1**, la tecla multifuncional **3** y la tecla **TP**.

Después de reiniciar el software, deberá introducirse el CD de navegación.

## SISTEMA RDS

Esta autorradio ofrece la posibilidad de recibir señales RDS en FM (onda ultracorta). RDS es una abreviatura inglesa que significa "sistema de transmisión de datos radiofónicos". RDS designa un procedimiento mediante el cual pueden ser transmitidas informaciones adicionales inaudibles en emisoras de FM. Esto significa que la emisora transmite informaciones gracias a las cuales el autorradio puede llevar a cabo una evaluación.

### Nivel DAS Seek Qual.

En el nivel **DAS Seek Qual.** se clasifican en una lista todos los programas RDS sintonizables e identificables según su calidad. Las funciones de Autostore dinámico, búsqueda automática de emisoras y búsqueda Scan utilizan esta lista.

### Nivel DAS Seek Nombre

En el nivel **DAS Seek Nombre** se clasifican en una lista todos los programas RDS sintonizables e identificables alfabéticamente por su nombre. Las funciones de Autostore dinámico, búsqueda automática de emisoras y búsqueda Scan utilizan esta lista.

### Nivel Stations RDS

En el nivel **Stations RDS** sólo pueden almacenarse las emisoras RDS identificables. Se cambia continuamente a la frecuencia con mejor recepción de esa emisora.

En la búsqueda con **Stations RDS** sólo se para en emisoras identificables.

### Nivel Stations Fix

En el nivel **Stations Fix** se pueden memorizar las frecuencias en las teclas de emisoras. No tiene lugar una evaluación RDS. La búsqueda con **Stations Fix** corresponde a la sintonización manual FM (Página 157).

### PTY (Program Type)

El sistema PTY posibilita la elección de ciertos tipos de programa como por ejemplo: deporte, música popular, música clásica, etc.

El PTY es emitido a través de la emisora RDS, siempre y cuando haya sido instalada esta función en la casa emisora correspondiente. Es posible visualizar el tipo de programa de la emisora sintonizada o realizar una búsqueda de un determinado PTY.

Ejemplos de tipo de programa:

NEWS	Servicio de noticias
POP M	Música Pop
AFFAIRS	Política y actualidad
ROCK M	Música Rock
INFO	Programas especiales hablados

## Aclaraciones

---

SCIENCE	Ciencia
EDUCATE	Educación y formación continua
LIGHT M	Música ligera
DRAMA	Radionovelas y literatura
CLASSICS	Música clásica
CULTURE	Cultura, iglesia y sociedad
EASY M	Música ambiental
VARIED	Entretenimiento
SPORT	Deporte
OTHER M	Programas musicales especiales
WEATHER	Información meteorológica
FINANCE	Actualidad económica
CHILDPRG	Programas infantiles
SOCIAL	Temas sociales
RELIGION	Temas religiosos
PHONE IN	Entrevistas
TRAVEL	Viajes
LEISURE	Ocio y tiempo libre
JAZZ	Música Jazz
COUNTRY	Música Country
NATION M	Música popular
OLDIES	Éxitos de ayer
FOLK	Música folclórica
DOCUMENT	Documentales
NO PTY	Sin PTY

**Autostore**

Con esta función se asignan los lugares de memoria Autostore a las emisoras que mejor se reciben, según el orden de su calidad de recepción.

**AUX**

(Auxiliary)

Posibilidad de conexión para señales de audio externas.

**Balance**

Distribución del volumen entre los altavoces izquierdos y derechos.

**Búsqueda Scan**

Reproduce sucesivamente de manera breve las emisoras de radio recibidas o títulos del CD.

**Carpeta**

Directorio

Subdivisión de un CD que contiene títulos MP3 o WMA.

**CDC**

(Compact Disc Changer)  
Cambiador de CDs

**CD-R**

(Compact Disc Recordable)  
CD grabable.

**CD-RW**

(Compact Disc ReWritable)  
CD regrabable.

**Etiqueta D3**

“Índice” de un título MP3. Contiene información como título, intérprete, álbum, año y género.

**Fader**

(Regulador de transición gradual)  
Distribución del volumen entre los altavoces traseros y delanteros.

**GAL**

(GeschwindigkeitsAbhängige Lautstärkeregelung)

Regulación del volumen en función de la velocidad. A mayor velocidad del vehículo el volumen va aumentando automáticamente.

**GPS**

(Global Positioning System)

Sistema para determinar la posición del vehículo. Es el sistema que posibilita la navegación.

**Identificación PTY**

(Program Type)

Identificación transmitida por la emisora para identificar cada programa transmitido.

**Lista de reproducción**

Playlist

Archivo que se guarda junto con archivos MP3 en un CD para establecer el orden de reproducción.

# Glosario

---

## **Loudness**

Al subir los graves y agudos mejora el sonido a bajo volumen.

## **M3U**

Formato para listas de reproducción soportado por el equipo.

## **MP3**

Método especial de compresión para datos de audio (p. ej. música).

## **Número de código**

Número secreto que debe introducirse para activar el equipo.

## **PLS**

Formato para listas de reproducción soportado por el equipo.

## **RDS**

(Radio Data System)

Procedimiento para transmitir información no audible en la banda de frecuencias FM.

## **Regionalización**

Identificación regional contenida en RDS. La emisora emite un programa regional.

## **Reinicio**

Restablece el sistema a los ajustes de fábrica.

## **TA**

(Traffic Announcement)

Aviso de tráfico

## **Texto de radio**

Información adicional transmitida por algunas emisoras FM a través de RDS.

## **TMC**

(Traffic Message Channel)

Avisos de tráfico transmitidos por algunas emisoras FM a través de RDS. Elemento base para la navegación dinámica.

## **TP**

(Traffic Program)

Identificación de emisoras con programas de tráfico.

## **WMA**

(Windows Media Audio)

Método especial de compresión para datos de audio (p. ej. música) desarrollado por Microsoft®.

<b>A</b>		
Agudos .....	118	
Ajustar el idioma .....	149	
Ajustar el idioma de navegación ..	149	
Ajuste de la unidad de medida ..	150	
Ajuste del sonido .....	118	
Animaciones .....	150	
Automemoria .....	157	
Autopista .....	132	
Autostore .....	157	
Autostore dinámico .....	154	
AUX .....	181	
Avance rápido		
CD .....	165	
MP3/WMA .....	172	
Aviso hora de llegada .....	150	
<b>B</b>		
Bajos .....	118	
Balance .....	119	
Banda de frecuencias		
AM .....	153	
FM .....	153	
Bloqueo		
Borrar .....	135	
Introducir .....	134	
		Bloqueo de un tramo
		Borrar .....
		Introducir .....
		Borrar una parada intermedia .....
		Brillo .....
		Brillo de la pantalla .....
		Búsqueda de emisoras
		FM .....
		MW, LW, SW .....
		Búsqueda Scan
		CD .....
		MP3/WMA .....
		Radio .....
		<b>C</b>
		Cálculo de la hora de llegada .....
		Cambiador de CDs .....
		Cancelar la navegación .....
		Carpeta .....
		CD
		Expulsión .....
		Introducción .....
		Notas .....
		CD destinos especiales .....
		CD, asignar un nombre .....
		CDC .....
		CD-R .....
		CD-RW .....
		Circuito protector de temperatura ..
		Código postal .....
		Conexión .....
		Cruce .....
		<b>D</b>
		DAS .....
		Desactivar la función Retención ..
		Desconexión .....
		Destino especial .....
		Alrededores .....
		CD P.O.I. ....
		Cerca del destino .....
		Lugar/país .....
		Todo el país .....
		Destino intermedio .....
		Diodo intermitente .....
		Distancia recorrida .....
		Duración del viaje .....

# Índice

---

<b>E</b>		<b>H</b>		<b>J</b>	
Elemento de mando		Hora		Juegos	149
Colocar	117	Ajustar	148		
Extraer	117	Consultar	141	<b>L</b>	
Eliminar un destino intermedio	134	Horario de invierno	148	LED	179
Emisora		Horario de verano	148	Límite de velocidad	151
Memorizar	156			Lista de reproducción	169, 171
Sintonizar	156	<b>I</b>		M3U	169
Etiqueta ID3	168	Imperial	150	PLS	169
		Indicación de informaciones de		Loudness	119
<b>F</b>		tráfico	139		
Fader	119	Indicación de tiempo		<b>M</b>	
Ferrys	132	Ajustar	152	M3U	169
Filtro		ETA	152	Memoria de destinos	132, 143
CDC	177	Hora	152	Memoria de emisoras	
Radio	155	Tiempo de viaje restante	152	AM	156
Filtro de emisoras	155	Indicar lista de calles	142	FM	156
Filtro de pistas	177	Interrumpir el guiado al destino	135	Memorizar destino	129, 130
Filtro de títulos	177	Introducción de la dirección	124	Menú de sonido	118
Función Retención	134	Introducir coordenadas	129	Métrico	150
		Introducir el barrio	128	Modo de menú de radio	153
<b>G</b>		Introducir la calle	127	Modo de radio	153
GAL	178	Introducir la dirección de destino	124	MP3	168, 170
Graves	118	Introducir localidad	125		
Guardar destinos	132				
Guardar posición actual	148				
Guiado dinámico al destino	131, 137				



<b>N</b>		
Navegación dinámica . . . . .	131, 137	
Número de portal . . . . .	130	
<b>O</b>		
Opciones de ruta . . . . .	131	
Optimizar la recepción FM . . . . .	180	
<b>P</b>		
Panel frontal móvil		
Colocar . . . . .	117	
Extraer . . . . .	117	
Parada intermedia . . . . .	133	
Pasos de sintonización . . . . .	157	
Peaje . . . . .	132	
Pista, avance o retroceso		
CD . . . . .	165	
MP3/WMA . . . . .	171	
PLS . . . . .	169	
Posición		
Memorizar . . . . .	148	
Visualizar . . . . .	141	
Programa regional . . . . .	158	
Programas de tráfico . . . . .	159	
Activar . . . . .	160	
Desactivar . . . . .	160	
Interrupción del aviso . . . . .	161	
Menú . . . . .	160	
Mute . . . . .	161	
Supresión del volumen . . . . .	161	
Volumen para mensajes de tráfico . . . . .	162	
Protección anticopia . . . . .	167	
PTY . . . . .	155	
<b>R</b>		
Random Play (Reproducción aleatoria)		
CD . . . . .	166	
Regionalización . . . . .	158	
Regulador de transición gradual de sonido . . . . .	119	
Repeat		
CD . . . . .	165	
MP3/WMA . . . . .	172	
Repetición de título		
CD . . . . .	165	
MP3/WMA . . . . .	172	
Reproducción aleatoria		
CD . . . . .	166	
MP3/WMA . . . . .	172	
Reproducción aleatoria (Random Play)		
MP3/WMA . . . . .	172	
Restricciones . . . . .	132	
Retroceso rápido		
CD . . . . .	165	
MP3/WMA . . . . .	172	
Ruta dinámica . . . . .	131	
Ruta más corta . . . . .	131	
Ruta rápida . . . . .	131	
<b>S</b>		
Salto de títulos		
CD . . . . .	165	
MP3/WMA . . . . .	171	
Scan		
CD . . . . .	165	
MP3/WMA . . . . .	171	
Radio . . . . .	155	
Selección del país . . . . .	124	
Seleccionar el lugar de destino . . . . .	125	
Seleccionar el país de destino . . . . .	124	
Seleccionar voz . . . . .	149	
Señal acústica . . . . .	181	

# Índice

---

Sintonización manual	
AM .....	157
FM .....	157
Subwoofer .....	119
Supresión del volumen	
Programas de tráfico .....	161
Teléfono .....	163, 179
<b>T</b>	
Texto de radio .....	159
Tipo de programa .....	155
TMC .....	137
Activar .....	162
Desactivar .....	162
Seleccionar emisora .....	162
Visualizar avisos de tráfico ..	139
TP .....	159
Activar .....	160
Desactivar .....	160
Interrupción del aviso .....	161
Menú .....	160
Volumen para mensajes de tráfico .....	162
Traffic Program .....	159

<b>V</b>	
Velocidad máxima .....	151
Velocidad media .....	140
Viaje, duración .....	140
Visualización de frecuencias .....	158
Visualización de la brújula .....	181
Visualizar la lista de ruta .....	142
Visualizar la posición actual .....	141
Visualizar los ajustes de ruta .....	141
Volumen	
Avisos de navegación .....	122
Dependiente de la velocidad ..	178
Equipo .....	118
Mensaje TP .....	162
Navegación, avisos .....	180
Señal acústica .....	181
Subwoofer .....	119
Volumen dependiente de la velocidad .....	178
<b>W</b>	
WMA .....	168

- **Bandas de frecuencias:**
  - FM 87,5 MHz - 108 MHz
  - MW 531 kHz - 1620 kHz
  - LW 153 kHz - 282 kHz
  - SW 5800 kHz - 6250 kHz
- **Zona de transmisión:**
  - 20 Hz - 20 kHz en modo CD
  - 30 Hz - 15 kHz en FM
  - 50 Hz - 2,5 kHz en MW, LW, SW
- **Potencia de salida:**
  - 4 x 18 vatios
- **Sección de los conductores:**
  - 0,75 mm<sup>2</sup> como mínimo
- **Impedancia de altavoces:**
  - 4 Ω como mínimo
- **Line out (Salida):**
  - 4 x Line out / salidas análogas (Ua máx. 3V<sub>eff</sub> a 10 kΩ)
- **GAL:**

Para usar el GAL, el velocímetro electrónico del vehículo tiene que generar pulsos de tensión rectangulares de amplitudes referidas a masa de +4V - +12V. La amplificación se produce en 7 niveles a 2,5 dB.
- **Antena:**
  - Impedancia 50 Ω
- **Entrada teléfono BF:**
  - Tensión máxima de entrada 8 V (en caso de fallos, habría que insertar en bucle un repetidor 1 : 1 de tipo habitual en la línea de señal).
- **Entrada AUX:**
  - 16 kΩ de resistencia de entrada, tensión máxima de entrada 1,7 V<sub>eff</sub>
- **Telefon Mute (supresión de volumen):**
  - Nivel bajo activo < 2 voltios
- **Tensión de alimentación:**
  - 12 voltios
- **Conexión CD:**
  - Se permiten los cambiadores de CDs de Becker Silverstone 2630, Silverstone 2660 y Silverstone 7860.
- **CDs reproducibles:**
  - Sólo es posible utilizar discos que correspondan a la norma DIN EN 60908. No se recomienda el uso de discos de 8 cm con adaptador.

# HOJA INFORMATIVA

Estimado radioyente:

Según las normas vigentes de la CE, este receptor de radio puede ser utilizado por cualquier persona. Este equipo cumple las normas europeas (o normas nacionales armonizadas) actualmente vigentes. La marca de identificación garantiza el cumplimiento de las especificaciones de compatibilidad electromagnética vigentes para este equipo. Esto significa que se han reducido al máximo las interferencias que su equipo pueda causar en otros dispositivos eléctricos o electrónicos, así como las influencias negativas de estos últimos sobre su equipo.

La señal de autorización de tipo EG (e1), otorgada por la Oficina Federal de Automoción alemana (KBA) en conformidad con la directiva europea de compatibilidad electromagnética en automóviles 95/54/EG, permite el montaje y el uso en vehículos de las clases M, N y O.



Quedan cumplidas las exigencias de compatibilidad electromagnética específicas del equipo conforme a las siguientes normas europeas:

- EN 55013
- EN 55020

## Antes del montaje

Por favor, lea estas instrucciones de montaje con detalle antes de proceder al montaje. Tenga en cuenta principalmente las indicaciones de seguridad e instalación correspondientes.

## Símbolos usados en las instrucciones de montaje



indica advertencias que son importantes para su seguridad y para la seguridad de los demás.



indica advertencias que son importantes para el montaje y funcionamiento del equipo.

# Instrucciones de montaje

---

## Indicaciones de seguridad



### **Montaje incorrecto**

¡Un montaje incorrecto puede causar daños en el equipo o en el vehículo! Son necesarios unos conocimientos y una preparación especiales para el montaje del equipo y sus componentes. Por lo tanto se recomienda encarecidamente que el montaje sea llevado a cabo por un taller especializado.



### **Peligro de lesiones**

El montaje de los componentes en lugares inapropiados podría causar lesiones en caso de que tuviera lugar un accidente de tráfico o hacer que los dispositivos de seguridad fueran inefectivos. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del vehículo.



### **Daños en el airbag**

Si los componentes se instalaran en una posición inadecuada el airbag podría resultar dañado o su correcto funcionamiento podría verse afectado. Monte los componentes fuera del área de acción del airbag.



### **Peligro de lesiones por una fijación insuficiente**

Fije los componentes de tal manera que no puedan soltarse en caso de colisión o de un frenado brusco.

### Instrucciones para la instalación



Daños por inobservancia de la polaridad correcta o cortocircuito

Los cables conectados erróneamente o los cortocircuitos pueden causar daños graves al equipo.

Desemborne la batería del vehículo durante todo el tiempo que dure el montaje del equipo.



Para evitar cortocircuitos y fallos en el funcionamiento, tienda los cables de tal modo que no puedan ser pillados, doblados, rozados o rajados.



Para proceder a la instalación, estacione el vehículo en un lugar seguro y sobre suelo llano, y saque la llave de contacto.



Para evitar fallos en el funcionamiento tenga presentes en todo momento las correspondientes secciones de cable al utilizar conexiones o derivaciones.

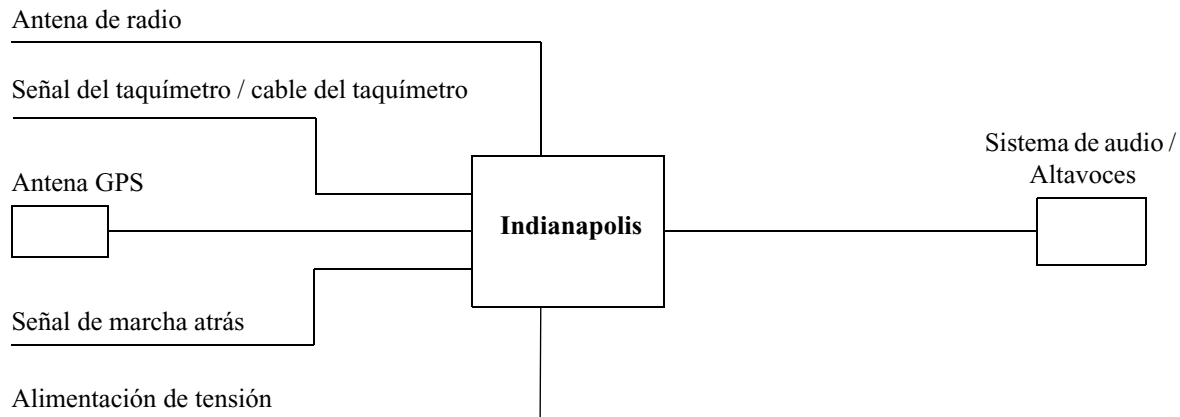


Para evitar cortocircuitos y los riesgos de incendio que éstos conllevan, los cables cortados deben ser aislados de manera adecuada.

# Instrucciones de montaje

---

## Esquema de conexiones para el sistema de navegación



Nota: Las posibilidades de conexión se describen con detalle en la Página 217.



## Montaje de la antena GPS



### **Peligro de lesiones**

Personas con marcapasos no deben acercarse a la antena magnética al cuerpo ni deben tocarla, ya que ello podría ocasionar un mal funcionamiento del marcapasos.

Mantenga la antena magnética lejos de soportes electrónicos (disquetes, tarjetas de crédito, tarjetas magnéticas, etc.) y de aparatos dotados de microchips, ya que esto podría ocasionar el borrado de los datos.

No use la antena en sitios donde haya peligro de explosión.

La antena debe fijarse de modo que no pueda soltarse ante una colisión o ante una maniobra de frenado brusca.

## Posibles lugares de montaje

- **Fuera del vehículo**

- a. Colocar la antena sobre una superficie de chapa plana y previamente limpiada.
- b. A continuación, llevar el cable de la antena al interior del vehículo.



### **Peligro de lesiones**

Velocidad máxima en caso de una sujeción magnética de la antena 180 km/h. En caso de una velocidad mayor, debe quitar la antena y sujetarla adecuadamente.

La antena no puede introducirse en los sistemas de lavado automático.

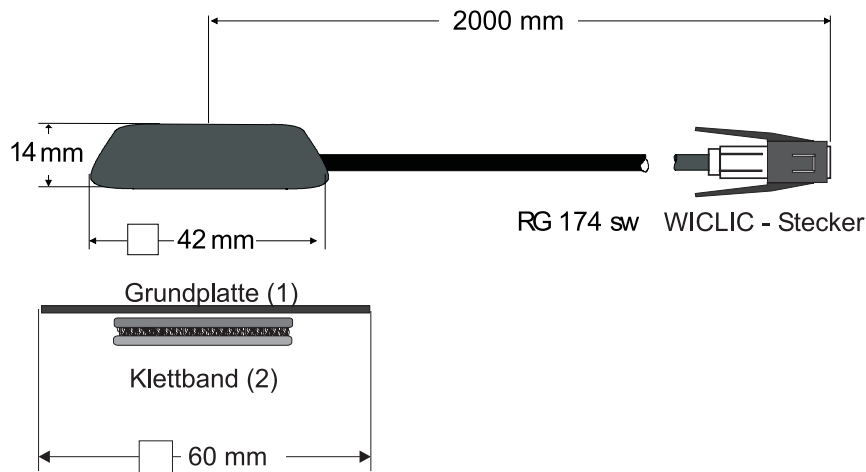
# Instrucciones de montaje

- **En el interior del vehículo**



La antena únicamente puede ser montada en el interior si el parabrisas no está metalizado. Elegir el sitio de montaje de forma que la antena pueda recibir libremente en todas las direcciones y que no sea tapada por los limpiaparabrisas. Evitar en la medida que sea posible zonas tapadas por el capó, por los travesaños de la ventana y por el techo.

- Sujetar la antena con los imanes en la placa base (1).
- Quitar la hoja antiabrasiva de la banda adhesiva (2) y pegarla centrándola en la cara inferior de la placa base.
- Quitar la hoja antiabrasiva (2) de la banda adhesiva en la cara de abajo y pegar la antena con la placa base encima de la consola del vehículo, bajo el parabrisas, en el lugar elegido.





La recepción GPS se verá afectada por: una luna que tenga una antena implementada, calefacción en el parabrisas o por cristales con aislamiento calorífugo. Los cristales con aislamiento calorífugo están metalizados con una capa de titanio u óxido de plata. El montaje de la antena GPS en el interior del vehículo puede ocasionar distorsiones en el sistema de navegación.

## Obtención de la señal de marcha atrás



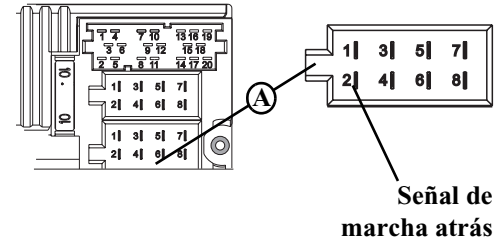
Los puntos de conexión para la señal de marcha atrás son diferentes en cada vehículo. En caso de duda consulte con el fabricante de su vehículo o con un taller autorizado.

### Si se puede acceder al interruptor en la caja de cambios o en el varillaje del cambio

- Conecte un cable separado al contacto ocupado.  
Conecte el cable al terminal 2 de la cámara A.  
**Nivel Low = Masa; Nivel High = 12 V - 16 V**

### Si no se puede acceder al interruptor

- Compruebe qué cable conduce a las luces de marcha atrás; en caso necesario, retire la cubierta interior de la luz de marcha atrás. Emborne un cable aparte en el cable conectado de las luces de marcha atrás y únelo al terminal 2 de la cámara A.



# Instrucciones de montaje

## Obtención de la señal de velocidad (GAL) del velocímetro/cable del velocímetro



### Peligro de accidentes

Los cables mal conectados pueden afectar o dañar componentes del vehículo o dispositivos de seguridad. En caso de duda consulte con el fabricante de su vehículo o con un taller autorizado.

### Velocímetro electrónico

- Capte la señal del velocímetro, realice una prolongación y establezca una conexión con el terminal 1 de la cámara A.

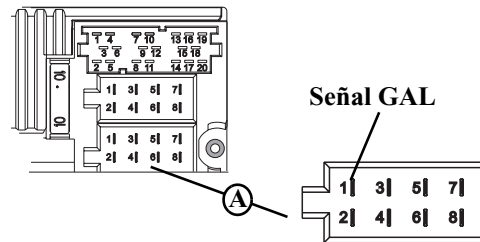


Según el equipamiento del vehículo, el cable de señal GAL se encuentra en el conector DIN - ISO del equipo de radio. La ocupación de dicho conector puede variar según el tipo de vehículo.

- Requerimientos mínimos de la señal:  
**0 Hz - 4 kHz / señal rectangular (sin sensor inductivo)**  
**Nivel Low < 1,5 V; Nivel High 5 V - 16 V**

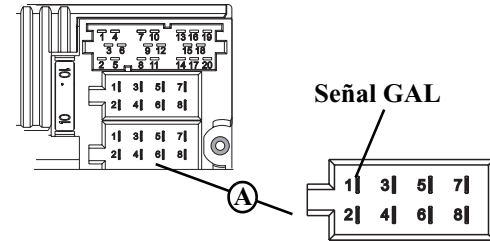


Si no conoce el lugar de montaje exacto del transmisor de velocidad, infórmese por favor a través del fabricante del vehículo.



## Velocímetro mecánico con transmisor de velocidad montado en el cable del velocímetro

- Capte la señal del transmisor del velocímetro, realice una prolongación y establezca la conexión con el terminal 1 de la cámara A
- Requerimientos mínimos de la señal:  
**0 Hz - 4 kHz / señal rectangular (sin sensor inductivo)**  
**Nivel Low < 1,5 V; Nivel High 5 V - 16 V**



Si no conoce el lugar de montaje exacto del transmisor de velocidad, infórmese por favor a través del fabricante del vehículo.

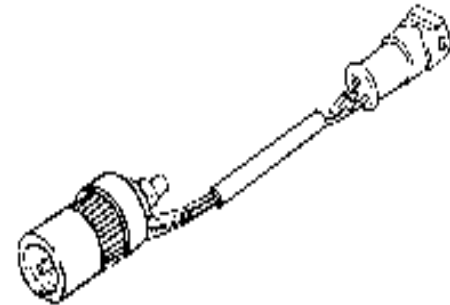
## Velocímetro mecánico sin transmisor de velocidad en el cable del velocímetro

Es necesario montar un transmisor de velocidad en el cable del velocímetro que genere una señal digital en función de la velocidad.

Puede utilizarse el adaptador VDO 2152.30300000 o un adaptador específico para su vehículo que cumpla con los requerimientos mínimos. El transmisor de velocidad VDO es apropiado para el montaje directo en la caja de cambios (no se requieren otros componentes para el montaje) o en el cable del velocímetro (en combinación con otras piezas de montaje de tipo universal).



Al desprender el precinto del cable del velocímetro desaparece la garantía de que el kilometraje indicado es el kilometraje real. Un montaje incorrecto provocará anomalías en el funcionamiento del sistema de navegación o del propio velocímetro.



# Instrucciones de montaje

## Montaje del transmisor de velocidad directamente en la caja de cambios

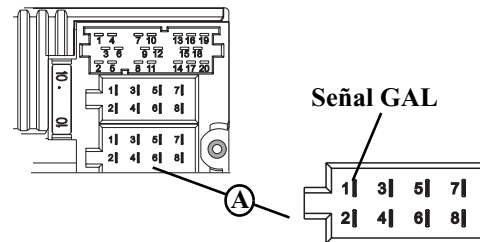
- Suelte el cable del velocímetro en el cambio y enrosque el transmisor de velocidad en la caja de cambios. Enrosque el cable del velocímetro en el transmisor de velocidad y conecte los cables.

### Conexión de los cables del transmisor de velocidad

- |           |   |   |
|-----------|---|---|
| Marrón    | - | Masa (borne 31)   |
| Negro     | - | Alimentación de corriente (borne 15),<br>9 - 16V, 30 mA |
| Azul/Rojo | - | Señal para el terminal 1 de la cámara A                 |

### Montaje del transmisor de velocidad en el cable del velocímetro

En tal caso diríjase a su distribuidor autorizado o una delegación VDO.



## Montaje/Desmontaje del equipo

- Montaje:

A este equipo de radio le ha sido acoplado un soporte universal para cajas de montaje según DIN. No se requiere ningún bastidor para su instalación. El equipo se introduce en la caja de montaje y se fija con los pasadores suministrados.

Establezca las conexiones eléctricas para el montaje. Introduzca ahora el equipo en la caja de montaje. Seguidamente, introduzca los pasadores en las aberturas de la cara frontal del equipo hasta el primer punto de encastre (fig. A). Enclave ahora el equipo tirando de ambos pasadores tal y como se muestra en la figura B. Retire a continuación los pasadores.

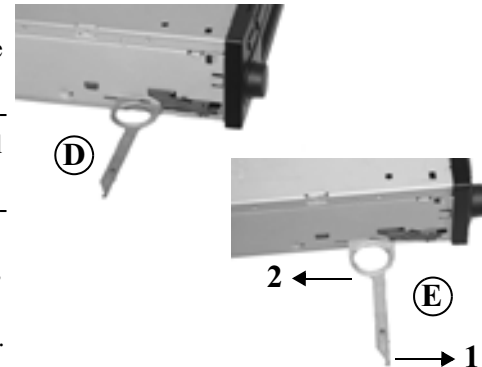
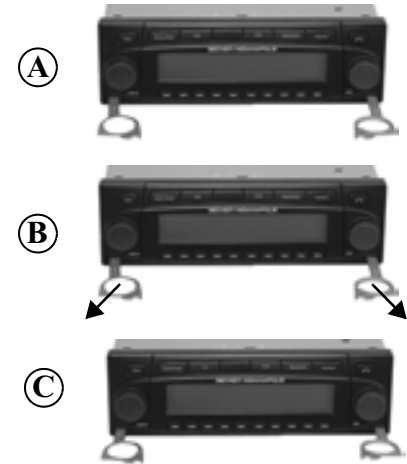


El ángulo de montaje del equipo debe ser como máximo de  $0^{\circ}$  -  $35^{\circ}$  (vertical).

- Desmontaje:

Para desmontar el equipo, éste ha de ser desenclavado en primer lugar. Para ello, introduzca los pasadores hasta el segundo punto de encastre tal y como se muestra en la figura A. Extraiga ahora el equipo tirando de ambos pasadores (fig. C). Retire ahora los pasadores presionando los resortes situados a la derecha e izquierda del equipo.

Si el equipo estaba montado en otro vehículo, puede resultar necesario antes del montaje reajustar dichos resortes. Para ello, introduzca el pasador tal y como se muestra en la figura D y ajuste los resortes como aparece en la figura E (empuje el pasador ligeramente en dirección 1 y muévalo al mismo tiempo en dirección 2).



## Instrucciones de montaje

### Puesta en funcionamiento del GPS y prueba de sensores

- Para la puesta en funcionamiento del GPS y la prueba de sensores, conecte el encendido del vehículo. Conecte el equipo. Introduzca el código (explicación detallada véase instrucciones de manejo).
- Pulse al mismo tiempo la tecla multifuncional **1** y la tecla multifuncional **10**.
- Aparecerá el menú para la puesta en funcionamiento del GPS y la prueba de sensores.
- Para el control funcional de la señal de velocidad, desplace el vehículo varios metros hacia adelante y hacia atrás.



El número situado debajo de Speed debe modificarse (incluso a bajas velocidades).

El número situado debajo de Speed no debe modificarse con el motor en ralentí, ni acelerando con el vehículo parado.

- Ponga la marcha atrás para el control funcional de la señal de marcha atrás.



Las flechas situadas debajo de Direction deben cambiar de sentido al meter la marcha atrás.

GPS WAIT		GPS WAIT
SWR4 KA	101.6	F: 1 S: 2
AntRdt ResRpr S Swr →	ALM: 02	

Speed	Direction	GPS WAIT
000	↓ ↓ ↓	F: 1 S: 2
		ALM: 02

Speed	Direction	GPS WAIT
012	↓ ↓ ↓	F: 1 S: 2
		ALM: 02

Speed	Direction	GPS WAIT
000	↑ ↑ ↑	F: 1 S: 2
		ALM: 02



- Para la puesta en funcionamiento del sistema GPS, estacione el vehículo al aire libre, no demasiado cerca de ningún edificio, con la máxima visibilidad en todas las direcciones.  
En la parte derecha de la pantalla se indican informaciones sobre la recepción del GPS.  
Pueden aparecer estos cuatro mensajes:
  - GPS OK: Ya existe recepción GPS.
  - GPS WAIT: Se está esperando la recepción GPS. Debe esperarse hasta que aparezca la indicación GPS OK.
  - GPS ANTENNA ERROR: La antena GPS no está correctamente conectada.
  - GPS MODUL ERROR: Si aparece este aviso, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓ ↓	GPS OK F: 3 S: 6 ALM: 22
---------------------	----------------------	--------------------------------

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓ ↓	GPS WAIT F: 1 S: 2 ALM: 02
---------------------	----------------------	----------------------------------

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓ ↓	GPS ANTENNA ERROR
---------------------	----------------------	-------------------------

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓ ↓	GPS MODUL ERROR
---------------------	----------------------	-----------------------



Debe esperarse hasta que aparezca la indicación GPS OK, F: 2 (o F: 3) y ALM: 22 (o un valor superior). Este proceso (primera recepción de los datos GPS necesarios) puede durar algunos minutos. Para este proceso, el equipo debe permanecer conectado todo el tiempo. El vehículo no debe moverse. Si al cabo de 5 minutos no han cambiado los valores, es necesario comprobar la posición de estacionamiento (máxima visibilidad en todas las direcciones) o el lugar de montaje de la antena GPS.

- Para salir del menú de puesta en funcionamiento del GPS y prueba de sensores, pulse simultáneamente las teclas multifuncionales **1** y **10**.

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓ ↓	GPS OK F: 3 S: 6 ALM: 22
---------------------	----------------------	--------------------------------



# Instrucciones de montaje

## Instalación del software de navegación

- Pulse la tecla **NAVI**.
- Introduzca el CD de navegación. Se instalará el software del sistema de navegación.
- Una vez instalado el software de navegación aparece la pantalla que figura al lado. Seguidamente, el sistema le indicará que seleccione el idioma.
- Seleccione un idioma mediante el botón giratorio derecho ●. Pulsando el botón se acepta el idioma seleccionado.

En algunos idiomas podrá elegir entre una voz masculina o femenina.

Seleccione un tipo de voz mediante el botón giratorio derecho ●. Pulsando el botón se acepta la voz y se instala.

Después de la instalación aparecerá la pantalla que figura al lado. Para confirmar, pulse el botón giratorio derecho ●.



La selección de idioma puede modificarse posteriormente según se describe en las instrucciones de manejo.

ACTIVANDO SISTEMA DE NAVEGACION!  
OBSERVE EL CODIGO DE CIRCULACION

ENGLISH US ▲  
ESPAÑOL  
FRANCAIS ▼ 

MUJER 1    
HOMBRE 1 ▼

EL IDIOMA ESTA  
INSTALADO  
RETIRE CD



## Calibrado

Tras la primera puesta en funcionamiento es necesario realizar un recorrido de calibrado. De este modo se ajustará automáticamente la señal de velocidad (GAL) a los datos específicos del vehículo, y el sensor giroscópico a la posición de montaje del equipo.

La distancia a recorrer depende del tipo de vehículo y de las condiciones del lugar.



¡El sistema de navegación sólo se hallará listo para prestar servicio una vez concluido este trayecto de calibrado! En la pantalla aparecerá el menú principal de navegación. La precisión definitiva se consigue realizando nuevos trayectos.

- Tras instalar el idioma aparece la pantalla que figura al lado.

Debido a modificaciones de la posición del vehículo o a la existencia de “zonas de sombra”, es posible que la recepción del GPS haya empeorado. En ese caso aparecerá la pantalla que figura al lado.



Para el recorrido de calibrado debe existir una recepción GPS suficiente. Esto significa como mínimo 2-D FIX. Con GPS FIX 3-D, el calibrado es más rápido. Sin embargo, una menor precisión de la señal GPS (2-D FIX) no provoca un calibrado peor, sino que solamente aumenta el recorrido y el tiempo necesario para dicho calibrado.

Si, transcurrido un cierto tiempo, sigue sin aparecer en la pantalla el

```
RECORRIDO CALIB. PUEDE ARRANCAR  
RUEDA: 3451, GYRO: 30, SAT:4  
54°49'14N 11°38'34E
```

```
ESPERE RECEPCION DE GPS!  
RECORRIDO CALIB. NO ES POSIBLE  
27.10.2003 10:22 1-D FIX
```

## Instrucciones de montaje

---

mensaje RECORRIDO CALIB. PUEDE ARRANCAR, deben comprobarse de nuevo las condiciones de recepción del GPS (según se describe en el epígrafe “Modo de servicio” de la sección Control funcional de la antena GPS (GPS-INFO)210).

En cuanto aparezca en la pantalla el mensaje RECORRIDO CALIB. PUEDE ARRANCAR puede comenzar el recorrido de calibrado.



El recorrido de calibrado también puede realizarse en una zona no digitalizada. Después de instalar el software de navegación no es imprescindible introducir el CD de navegación. Sin embargo, en ese caso no se indica la posición.

- Las normas básicas para un recorrido de calibrado son: **avanzar unos 200-300 metros en línea recta, girar al menos 60 grados y volver a recorrer 200-300 metros en línea recta antes de girar de nuevo.**



Es irrelevante girar en un sentido o en otro. Si el recorrido de la vía no coincide con estas condiciones, o si la recepción del GPS no siempre es óptima, el calibrado no es peor, sino que simplemente se requiere un recorrido y un tiempo mayores.

Si durante el recorrido de calibrado se desconecta el equipo, al volver a conectarlo solicitará nuevamente la selección de idioma. La reinstalación puede omitirse pulsando la tecla **NAVI**.

- El calibrado ha terminado correctamente cuando aparezca el menú básico de navegación.
- Para lograr una correcta navegación en trayectos con guiado al destino en función de la hora debe ajustarse correctamente la hora, como se describe en el apartado “Ajustes del sistema” de las instrucciones de manejo.



### Modo de servicio

En el modo de servicio es posible comprobar detalladamente diversas funciones o modificar el calibrado.

- Enciende el equipo (véase manual de instrucciones)  
Introduzca el código (véase instrucciones de manejo)
- Si el equipo ya está calibrado, seleccione el menú principal de navegación pulsando la tecla **NAVI**.  
Si el equipo no está calibrado, prosiga según lo indicado dos puntos más adelante.
- Pulsando de nuevo la tecla **NAVI** accederá al menú de configuración del sistema.
- Pulse la tecla multifuncional **3** y manténgala pulsada. Pulse ahora también la tecla multifuncional **5**. Se abrirá el modo de servicio.



## Instrucciones de montaje

El modo de servicio permite seleccionar las siguientes funciones:

- GPS-INFO - Test de la función GPS
- CALIBRACION - Función para borrar o introducir un calibrado
- RECORRIDO CALIB. - Indicación para el recorrido de calibrado
- PRUEBA DE MODULO - Prueba de los componentes internos
- SENSORES - Test de funcionamiento de los sensores
- PRUEBA DE SONIDO - Test de los avisos de voz
- DEMO - Ajuste del modo de demostración
- VERSION - Indicación de la versión del CD de navegación

Girando el botón giratorio derecho ●, seleccione la opción que desee (letras aparecen más grandes) y confírmela pulsando el mismo botón.

### Control funcional de la antena GPS (GPS-INFO)

En el modo de servicio, seleccione y confirme la opción GPS-INFO con el botón giratorio derecho ●.

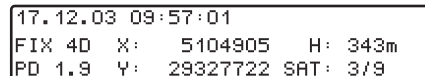
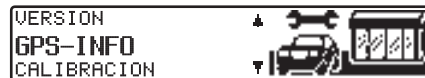
Si el funcionamiento y la recepción GPS son correctos se mostrará el número de satélites recibidos (p.ej. 3), la fecha y la hora (p.ej.

17. 12. 03 09: 57: 01) y el tipo de localización posible en ese momento FIX: (p.ej. 4D).



Para un calibrado rápido y eficaz se requiere como mínimo FIX 2D. Hasta obtenerse este valor puede transcurrir algún tiempo (durante dicho tiempo no mueva el vehículo).

Para abandonar el test GPS, pulsar la tecla multifuncional **NAVI**. Se retorna al modo de servicio.



## Modificación del calibrado (CALIBRACION)

Eliminación del calibrado:

Si el sistema de navegación se desmonta de un vehículo y se monta en otro, será necesario realizar el calibrado. Sin embargo, en este caso es imprescindible borrar los datos actuales de calibrado.

En el modo de servicio, seleccione CALIBRACION con el botón giratorio derecho ● y presiónelo para confirmar la opción.

Seleccione y confirme la opción BORRAR con el mando giratorio derecho ●. El calibrado se borrará y el sistema retornará al modo de servicio.

Introducción de un calibrado:



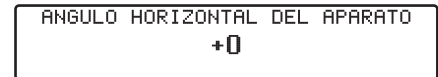
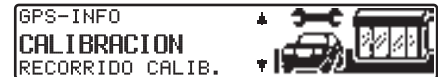
La introducción de un calibrado sólo debería realizarse si se conocen los valores a introducir. En el caso de introducir valores erróneos, el equipo no podrá calcular correctamente los trayectos.

Existe la posibilidad de introducir directamente un calibrado.

En el modo de servicio, seleccione CALIBRACION con el botón giratorio derecho ● y presiónelo para confirmar la opción.

Seleccione y confirme la opción MODIFICAR con el mando giratorio derecho ●.

Se puede seleccionar y confirmar el ángulo del equipo en grados girando el botón derecho ●.



## Instrucciones de montaje



El ángulo del equipo corresponde al ángulo horizontal. Un valor positivo significa un giro de la parte frontal del equipo hacia el conductor (volante a la izquierda).

Ahora se puede seleccionar y confirmar la inclinación del equipo en grados girando el botón giratorio derecho ●.



La inclinación del equipo corresponde a la inclinación vertical. Un valor positivo significa una inclinación de la parte frontal del equipo hacia arriba.

Ahora puede seleccionar el número de los impulsos de las ruedas por cada giro de rueda (si se conoce el dato) girando el botón giratorio derecho ● y pulsándolo para confirmar.



Si no se conoce el número de impulsos de rueda por cada giro de la rueda, deberá seleccionarse DESCONOCIDO. En ese caso no será posible introducir datos de los neumáticos.

Volverán a visualizarse los datos introducidos. Si los datos introducidos son correctos, pulse el botón giratorio derecho ●.

Si desea realizar alguna corrección, seleccione **MODIFICAR** girando el botón giratorio derecho ● y púlselo para confirmar. Podrá introducir los valores de nuevo.

Si se han confirmado los datos introducidos, ya se pueden introducir los datos de los neumáticos e iniciar el autocalibrado.

Para introducir los datos de los neumáticos, seleccione **ENTRADA VALORES DE NEUMATICOS** girando el botón giratorio derecho ● y confirme pulsándolo.

INCLINACION DEL APARATO  
+0

IMPULSOS DE RUEDA  
DESCONOCIDOS

HORI: +0 INCL: 25 IMP: 48  
MODIFICAR

INICIAR AUTO-CALIBRACION  
ENTRADA VALORES DE NEUMATICOS



Introduzca el tamaño de neumáticos con el botón giratorio derecho, y confirme la entrada manteniendo pulsado el botón durante más de 2 segundos.



La letra “R” no puede introducirse. Antes y después de las barras oblicuas deben introducirse 3 dígitos. Si falta un dígito, utilice un “0” a la izquierda.

Ejemplo:

Indicación en el permiso de circulación: 185/55R15 81T

Datos a introducir en el equipo: 185/055/015

Ahora debe introducir la profundidad aproximada del dibujo girando el botón giratorio derecho ● y seleccionando así entre DIBUJO NEUMATICOS NUEVO y DIBUJO NEUMATICOS USADO.

La selección se confirma presionando el botón giratorio derecho ●.

Volverán a visualizarse los datos introducidos. Si los datos introducidos son correctos, pulse el botón giratorio derecho ●.

Si desea realizar alguna corrección, seleccione **MODIFICAR** girando el botón giratorio derecho ● y púlselo para confirmar. Podrá introducir los valores de nuevo.

Una vez introducido con éxito los datos de los neumáticos o confirmada la opción **INICIAR AUTO-CALIBRACION** aparecerá la pantalla que figura al lado.

Pasados unos segundos se pasará al menú principal de navegación o se solicitará el recorrido de calibrado.



El equipo ya tiene el nivel de calibrado 2. La máxima precisión se obtiene con el nivel de calibrado 3.

ENTRADA DE NEUMATICOS:  
TAM. NEUMATICOS: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ 5  
012345678 9 ✓ +

DIBUJO NEUMATICOS NUEVO <  
DIBUJO NEUMATICOS USADO (<= 5MM)

185/055/015, NUEVO  
MODIFICAR

ENTRADA CONCLUIDA  
VALORES ACEPTADOS  
PULSE OK

## Instrucciones de montaje

### Estado del recorrido de calibrado (RECORRIDO CALIB.)

En el modo de servicio, seleccione y confirme la opción RECORRIDO CALIB. con el botón giratorio derecho ●.

Se mostrará el estado del calibrado (p.ej. ESTADO: 2) y el tipo de determinación de la posición (p.ej. 3D). Concluido el calibrado aparecerá la calle/carretera por la que se circula (siempre y cuando esté digitalizada) en lugar de los mensajes RUEDA y ATRAS.

### Comprobación de los componentes del sistema (PRUEBA DE MODULO)

Un programa de verificación comprueba automáticamente los componentes internos del sistema de navegación.

En el modo de servicio, seleccione PRUEBA DE MODULO con el botón giratorio derecho ● y presiónelo para confirmar la opción.

Si aparece OK, pulse la tecla **NAVI**. Se retornará al modo de servicio.

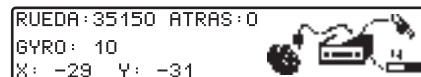
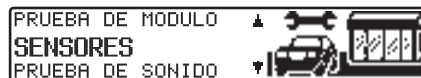
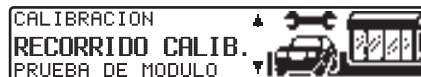
### Control funcional de la señal GAL, señal de marcha atrás y sensores internos (SENSORES)

- En el modo de servicio, seleccione y confirme la opción SENSORES con el botón giratorio derecho ●.
- Para comprobar la señal GAL, mueva el vehículo hacia delante o hacia atrás algunos metros.



El valor numérico detrás de RUEDA debe incrementarse (también a baja velocidad).

El valor numérico detrás de RUEDA no debe incrementarse en ralentí o al acelerar con el vehículo detenido.



- Conecte la marcha atrás para el control funcional de la señal de marcha atrás.



El número detrás de ATRAS debe saltar de 0 a 1 (1 a 0).

- Para comprobar el funcionamiento de los sensores internos conduzca el vehículo por una curva.



Los valores detrás de X: y Y: deben cambiar.

Para abandonar el test de los sensores, pulse la tecla multifuncional **NAVI**. Se retornará al modo de servicio.

### Test de mensajes de voz (PRUEBA DE SONIDO)

El test de los mensajes de voz se realiza mediante un programa de verificación.

- En el modo de servicio, seleccione **PRUEBA DE SONIDO** con el botón giratorio derecho ● y presiónelo para confirmar la opción. Seguidamente se emitirá el mensaje “Por favor, introduzca el CD de navegación”.

Apretando el botón giratorio derecho ● puede repetirse el mensaje.

Una vez finalizado el test, pulse la tecla **NAVI**. El equipo retornará al modo de servicio.



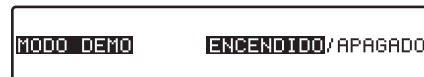
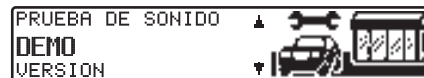
## Instrucciones de montaje

### Modo de demostración (DEMO)

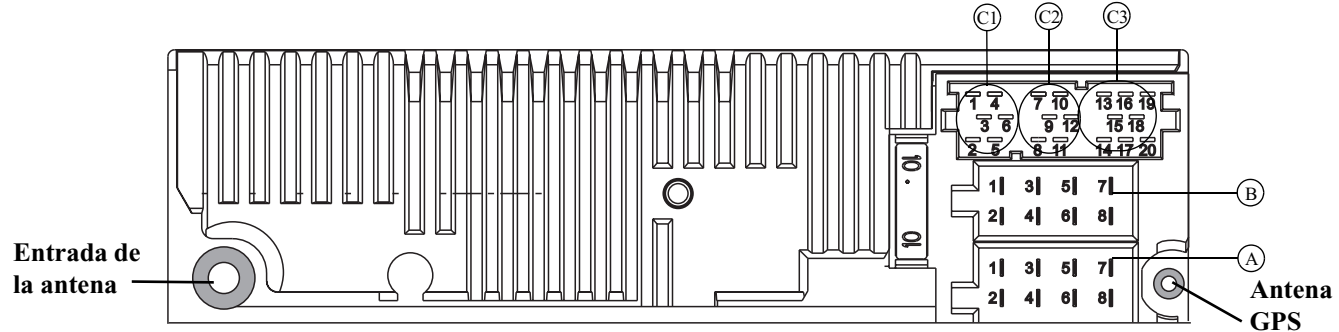
Este modo está previsto para demostraciones. Se le transmite al equipo una ubicación predeterminada (Hamburgo, Werderstrasse).

- En el modo de servicio, seleccione DEMO con el botón giratorio derecho ● y presiónelo para confirmar la opción. Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ●, seleccione entre ENCENDIDO y APAGADO. Pulsando de forma prolongada el botón giratorio derecho ● se confirma la selección.
- Ahora se puede introducir un destino tal como se describe en las instrucciones de manejo.

Para salir del modo de demostración, seleccione y confirme la opción APAGADO con el mando giratorio derecho ●.



## Conexiones



### Cámara A

- 1 Señal de velocidad (GAL)
- 2 Señal de las luces de marcha atrás
- 3 Supresión de volumen por llamada telefónica / Desconexión
- 4 Positivo permanente (Borne 30)
- 5 Salida de control para antena automática/amplificador
- 6 Iluminación (Borne 58)
- 7 Positivo conmutado (Borne 15)
- 8 Masa (Borne 31)

### Cámara B

- 1 Altavoz trasero derecho +
- 2 Altavoz trasero derecho -
- 3 Altavoz delantero derecho +
- 4 Altavoz delantero derecho -
- 5 Altavoz delantero izquierdo +
- 6 Altavoz delantero izquierdo -
- 7 Altavoz trasero izquierdo +
- 8 Altavoz trasero izquierdo -

### Cámara C1

- 1 LineOut parte trasera izquierda
- 2 LineOut parte trasera derecha
- 3 BF Masa
- 4 LineOut parte delantera izquierda
- 5 LineOut parte delantera derecha
- 6 LineOut subwoofer

### Cámara C2

- 7-12 Conexión específica para cambiador de CDs Becker

### Cámara C3

- 13 Entrada teléfono BF
- 14 Entrada teléfono a masa
- 15-17 Conexión específica para cambiador de CDs Becker
- 18 CD BF masa (AUX)
- 19 CD BF izquierda (AUX)
- 20 CD BF derecha (AUX)